

6. Доклады Бюджетно-финансового комитета

а) Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его четвертой сессии*

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение | | 202 |
| A. Открытие сессии и принятие повестки дня..... | 1-6 | 202 |
| B. Участие наблюдателей | 7 | 203 |
| II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его четвертой сессии..... | | 203 |
| A. Обзор финансового положения | 8-9 | 203 |
| B. Бюджетные вопросы..... | | 204 |
| 1. Предварительный доклад о деятельности по программам Международного уголовного суда за 2004 год..... | 10-11 | 204 |
| 2. Пересмотренные допущения для бюджета по программам на 2005 год..... | 12-14 | 204 |
| 3. Новейшая информация о подготовке проекта бюджета по программам на 2006 год..... | 15-18 | 205 |
| 4. Проект бюджета Секретариата Целевого фонда для потерпевших на 2005 год | 19-21 | 206 |
| 5. Долгосрочные бюджетные последствия пенсий для выборных должностных лиц..... | 22-25 | 207 |
| C. Помещения Суда..... | | 208 |
| 1. Введение | 26-28 | 208 |
| 2. Варианты размещения..... | 29-31 | 209 |
| 3. Технические характеристики для постоянных помещений..... | 32-36 | 209 |
| 4. Финансирование | 37-39 | 210 |
| D. Стратегический план Суда..... | | 211 |
| 1. Стратегический план | 40-42 | 211 |
| 2. Информационно-просветительская деятельность Суда . | 43-44 | 212 |

* Ранее выпущено под условным обозначением ICC-ASP/4/2.

| | | | |
|-----------------|---|-------|-----|
| E. | Людские ресурсы | 45-46 | 212 |
| F. | Правовая помощь | 47-53 | 213 |
| G. | Другие доклады | | 214 |
| | 1. Рационализация возможностей Суда в области письменного перевода | 54-55 | 214 |
| | 2. Закупочная деятельность..... | 56-57 | 215 |
| H. | Прочие вопросы..... | 58-61 | 215 |
| Приложения..... | | | 217 |
| I. | Положение со взносами..... | | 217 |
| II. | Список документов | | 218 |

I. Введение

A. Открытие сессии и принятие повестки дня

1. Четвертая сессия Бюджетно-финансового комитета (Комитет) была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников (Ассамблея), принятым на 6-ом пленарном заседании ее третьей сессии 10 сентября 2004 года. Комитет провел свою четвертую сессию, состоявшую из шести заседаний, 4-6 апреля 2005 года в местопребывании Суда в Гааге. На открытии сессии Председатель Суда г-н Филипп Кирш обратился к участникам с приветственным словом.

2. Сессия проходила под председательством г-на Карла Пашке (Германия). Функции заместителя Председателя выполнял г-н Джон Ф. С. Муванга (Уганда). Комитет назначил г-на Дэвида Даттона (Австралия) докладчиком сессии.

3. Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат) обеспечивал основное обслуживание Комитета, а его директор, г-н Медард Рвеламира, выступал в качестве Секретаря Комитета.

4. На своем 1-м заседании Комитет принял следующую повестку дня, включив пункт 7 предварительной повестки дня (ICC-ASP/4/CBF.1/L.1) в пункт 6:

1. Открытие сессии
2. Принятие повестки дня
3. Участие наблюдателей
4. Организация работы
5. Помещения Суда
6. Доклад о Стратегическом плане Суда
7. Доклад о рационализации возможностей в области письменного перевода
8. Доклад о политике в области управления людскими ресурсами
9. Доклад о служебной аттестации персонала
10. Доклад о консультантах
11. Доклад о вариантах обеспечения адекватных защитников для обвиняемых
12. Доклад о закупочной деятельности
13. Краткое сообщение об исполнении бюджета на 2004 год
14. Пересмотренные допущения для бюджета по программам на 2005 год
15. Новейшая информация о процессе подготовки бюджета, касающегося проекта бюджета по программам на 2006 год
16. Обзор бюджета Секретариата Целевого фонда для потерпевших на 2005 год
17. Долгосрочные бюджетные последствия пенсий для выборных должностных лиц
18. Утверждение доклада сессии

19. Прочие вопросы
 20. Закрытие сессии
5. В работе четвертой сессии Комитета участвовали следующие члены:
1. Ламбер Да Кинджи (Бенин)
 2. Дэвид Даттон (Австралия)
 3. Эдуардо Гальярдо Апарисио (Боливия)
 4. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
 5. Мюн-чже Хан (Республика Корея)
 6. Питер Ловелл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
 7. Джон Ф. С. Муванга (Уганда)
 8. Карл Пашке (Германия)
 9. Елена Сопкова (Словакия)
 10. Инна Штейнбука (Латвия)
 11. Мишель-Этьен Тильманс (Бельгия)
6. Принять участие в заседаниях Комитета с целью представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат.

В. Участие наблюдателей

7. Комитет принял решение удовлетворить просьбу Коалиции в поддержку Международного уголовного суда о выступлении в Комитете.

II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его третьей сессии

A. Обзор финансового положения

8. Комитет рассмотрел положение со взносами по состоянию на 5 апреля 2005 года. Он отметил, что общая сумма невыплаченных взносов за финансовый период 2002-2003 годов составляет 1 152 105 евро, а общая сумма за период 2004 года – 4 683 966 евро. Он также отметил тревожную тенденцию в области выплаты взносов в 2005 году, поскольку к настоящему времени было получено только 50 % взносов по сравнению с почти 55 % в то же время в 2004 году. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что, таким образом, только 21 государство-участник выплатило полностью свои взносы за 2005 год, при этом сумма невыплаченных взносов за 2005 год составляет 33 472 000 евро.

9. Комитет также выразил озабоченность в связи с тем, что 11 государств-участников еще не выплатили взносов ни за какой финансовый период. Он отметил, что Ассамблея просила свой Секретариат направить письма государствам-

участникам о том, что они могут утратить свое право голоса в соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута. Комитет рекомендует Ассамблее просить Секретариат информировать государства-участники в январе каждого года, а Ассамблею - при открытии каждой сессии о том, какие государства не имеют права голоса. Следует также просить Секретариат периодически информировать государства-участники о государствах, которые восстановили свое право голоса после погашения своих задолженностей. Комитет рекомендует также, чтобы Суд принял любые дополнительные меры, которые будут способствовать выплате государствами их взносов.

В. Бюджетные вопросы

1. Предварительный доклад о деятельности по программам Международного уголовного суда за 2004 год

10. На рассмотрение Комитета было представлено предварительное краткое изложение деятельности по программам Международного уголовного суда за 2004 год (ICC-ASP/4/CBF.1/9). Указывалось, что общий показатель осуществления финансовой деятельности в течение 2004 года составляет 81,4 % от утвержденного бюджета. Неполное расходование средств объяснялось главным образом изменениями в запланированных допущениях Прокурора в отношении уровня расследований и судебной деятельности, результатом чего стали более низкие расходы на персонал. Последние были частично компенсированы за счет перераспределения ресурсов с целью учреждения отделений на местах, но тем не менее привели к существенному неизрасходованному остатку в Основной программе II. Отсутствие судебной деятельности также привело к экономии в рамках Основной программы I, поскольку замещение штатных должностей ряда судей в Гааге было отложено. Неизрасходованный остаток образовался также в Основной программе IV вследствие поэтапного найма сотрудников в течение первого года деятельности Секретариата Ассамблеи государств-участников в сочетании с незапланированной в бюджете скидкой на помещения для конференций. Комитет, будучи проинформированным о том, что общая сумма неизрасходованного остатка составляет 9 876 000 евро, указал Секретариату, что этот остаток следует распределить между государствами-участниками в соответствии с правилом 4.7 Финансовых положений и правил.

11. Комитет принял к сведению предварительный доклад о деятельности по программам в течение финансового периода 2004 года. Дополнительно к пункту 50 доклада о работе его третьей сессии¹, в котором Комитет рекомендовал Суду включать в будущие доклады о работе данные о финансовой деятельности и информацию о достигнутых результатах, Комитет рекомендует Суду представлять Комитету ежегодные доклады о работе на его весенних сессиях.

2. Пересмотренные допущения для бюджета по программам на 2005 год

12. Прокурор представил Комитету новейшую информацию о ходе его работы по ситуациям в Уганде и Демократической Республике Конго. Допущения, на которых был основан бюджет на 2005 год², были пересмотрены, и в настоящее время он ожидает досудебную деятельность по ситуации в Уганде в апреле или мае, а также по

¹ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его третьей сессии, август 2004 года, *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года*, часть II.A.8b).

² Там же, пункт 35.

одному делу в Демократической Республике Конго в сентябре или октябре. Во время представления им своего материала он еще не получил запечатанный список имен предполагаемых исполнителей преступлений в Дарфуре после передачи этой ситуации Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, которая имела место на прошлой неделе. В этой связи преждевременно прогнозировать возможное продолжение этой работы.

13. Комитет выразил признательность за представленную Прокурором новейшую информацию о его работе и ее последствиях для допусшений и бюджета. Комитет отметил, что Дарфур явится третьей ситуацией, рассматриваемой Судом, и что Ассамблея уже утвердила ресурсы для расследований в отношении третьей ситуации. Он отметил, что те сложности, которые возникли в Уганде и Демократической Республике Конго, наряду с дополнительными обязанностями, возникшими в результате передачи ситуации в Дарфуре, представляют собой весьма проблемную повестку дня. Действительно, Суду были переданы четыре ситуации до того, как были завершены какие-либо расследования для проведения суда, и, вероятно, пройдет несколько лет прежде, чем он закончит рассмотрение любой из трех ситуаций, находящихся в стадии расследования. Комитет просил регулярно информировать его, в том числе через систему “Экстранет”, которую Суд разрабатывает для обеспечения связи с членами Комитета и между ними, о ходе работы по каждой ситуации и о любом решении начать расследования в Центральноафриканской Республике.

14. Комитет рекомендует Суду предоставлять ему данные о финансовой деятельности за первый квартал текущего финансового года на его весенних сессиях.

3. Новейшая информация о подготовке проекта бюджета по программам на 2006 год

15. Комитет был проинформирован Секретариатом о ходе подготовке проекта бюджета по программам на 2006 год. Суд отметил, что он действовал в рамках ограниченных ресурсов, но при этом необходимо было также быстро реагировать на меняющиеся ситуации в сложных условиях. В этой связи Судом разрабатывалась модель калькуляции затрат, которая будет проводить различие между ресурсами, необходимыми для поддержания базовой оперативной инфраструктуры (именуемая “базовая структура” или “основная структура”), и ресурсами, имеющими отношение к конкретным ситуациям, рассматриваемым Судом. Базовая структура будет непосредственно связана с заявленными возможностями Суда, а для того, чтобы эта деятельность развивалась с выходом за пределы этого уровня, необходимо будет осуществлять поэтапное изменение базовых ресурсов.

16. Суд также разрабатывал номинальные стандартизованные потребности в ресурсах (“строительные блоки”) для каждого этапа ситуации, которые позволили бы Суду составлять бюджет для каждой ситуации по мере его перехода от анализа через расследования к этапам предварительного производства, судебного разбирательства и обжалования в течение последовательных бюджетных периодов. Подобный подход мог бы обеспечить более четкую основу для проведения Ассамблеей обзоров бюджета Суда, а также дал бы возможность Суду отчитываться отдельно по каждой ситуации. Суд констатировал, что эта концептуальная работа еще не закончена.

17. У Комитета сложилось впечатление, что изложенный Судом подход обеспечивает более совершенную процедуру планирования, составления бюджета и отчетности по сравнению с той, которая действует до настоящего времени. Он приветствовал усилия Суда по отслеживанию расходов по каждой ситуации, как

этого требовал Комитет в его предыдущих докладах³. Комитет отметил, что в случае успешного осуществления новый подход окажется полезным для Суда, Комитета и Ассамблеи. В частности, Комитет выразил надежду на то, что Суд сможет подготовить четкие определения для проведения различия между базовыми расходами и расходами, связанными с ситуацией, и что эти определения могут быть рассмотрены Комитетом в контексте бюджета. Комитет также выразил надежду на то, что Суд подготовит стандартные калькуляции затрат для каждого этапа деятельности в определенной ситуации, которые были бы достаточно общими для того, чтобы использоваться в качестве “строительных блоков”, но были бы, тем не менее, достаточно гибкими, чтобы позволить Суду эффективно действовать в различных ситуациях. Подобные калькуляции затрат могли бы быть рассмотрены Комитетом и Ассамблей для получения гарантий относительно “цены и качества”, избегая при этом ненужного рассмотрения на микроуровне, давая им, таким образом, возможность осуществления более стратегического обзора будущих проектов бюджетов. Кроме того, данная система могла бы обеспечить транспарентность использования ресурсов Судом в каждой ситуации. И наконец, Комитет отметил, что эту работу по подготовке бюджета необходимо сочетать эффективным образом с деятельностью Суда по стратегическому планированию (см. пункты 40-42 ниже).

18. Комитет напомнил также о своих комментариях и рекомендациях, содержащихся в пунктах 43-49 доклада о работе его третьей сессии⁴, в отношении составления и представления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, в частности необходимости сопоставимых данных, переходящих из одного периода составления бюджета в следующий период.

4. Проект бюджета Секретариата Целевого фонда для потерпевших на 2005 год

19. Суд представил доклад о проекте бюджета Секретариата Целевого фонда для потерпевших на 2005 год (ICC-ASP/4/CBF.1/4). В отношении связи между Секретариатом Суда и Секретариатом Целевого фонда для потерпевших, Секретариат Суда указал, что, хотя он взял на себя ответственность за представление и поддержку Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших, он считал, что это является временным соглашением, поскольку Целевой фонд является независимым от Суда. В отношении разграничения работы Секретариата Целевого фонда и работы, выполняемой Секцией по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба, Суд представит доклад Комитету на его пятой сессии. В ответ на вопрос об определении понятия “потерпевший” Суд указал, что это - вопрос, который должен быть решен судьями.

20. Комитет принял к сведению решение Ассамблеи об учреждении Секретариата Целевого фонда для потерпевших и заявил, что у него нет никаких возражений в отношении запланированного использования бюджета на 2005 год. Он решил возобновить рассмотрение этого пункта на его следующей сессии, когда он получит доклад по вопросу о потерпевших, объясняющий, в частности, каким образом была разграничена работа Секретариата и Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба. Комитет рекомендует, чтобы Целевой фонд и его Секретариат находились в рамках ревизионных механизмов, применяемых к Суду.

³ Там же, пункты 39-42.

⁴ Там же.

21. В отношении просьбы Ассамблеи к Комитету о рассмотрении проекта правил Целевого фонда⁵, Комитет отметил, что находящаяся в Нью-Йорке Рабочая группа Бюро Ассамблеи начала рассмотрение проекта правил, и постановил проводить консультации с Рабочей группой для определения того, каким образом Комитет мог бы способствовать этому рассмотрению посредством неофициальных межсессионных контактов между его членами, с тем чтобы представить доклад Бюро до пятой сессии Комитета.

5. Долгосрочные бюджетные последствия пенсий для выборных должностных лиц

22. По просьбе Ассамблеи⁶ Комитет начал первоначальное обсуждение долгосрочных бюджетных последствий правил пенсионного плана для судей. Суд информировал Комитет о том, что предварительное актуарное исследование показало, что ежегодные последствия потока наличных средств в виде пенсий для судей увеличатся до порядка 400 000 евро в 2009 году, 1 400 000 евро в 2015 году и 1 900 000 евро в 2019 году. Суд указал, что эти расходы могут рассчитываться на основе ежегодного движения денежной наличности; в качестве альтернативного варианта ежегодно могли бы накапливаться резервы с учетом увеличения обязательств.

23. Комитет отметил, что предложение в отношении условий службы и вознаграждения судей и выборных должностных лиц не было представлено ему, несмотря на то, что в пункте 3 резолюции ICC-ASP/1/Res.4 содержится ссылка на обязанность Комитета осуществлять «технический анализ любого представленного Ассамблее документа, имеющего финансовые или бюджетные последствия...». Поэтому Комитет не смог представить Ассамблее рекомендацию до ее последней сессии. Комитет отметил далее, что это предложение, а также меры, принятые Ассамблеей в его отношении, имеют значительные бюджетные последствия и могут иметь последствия для политики Суда, касающиеся других сотрудников, с точки зрения условий службы, включая вознаграждения, поездки и пенсии.

24. Комитет отметил, что ему не была предоставлена достаточная информация относительно имеющихся вариантов компенсации бюджетных последствий правил пенсионного плана для судей. В этой связи он просит Суд подготовить оценку вариантов и представить доклад Комитету на его следующей сессии.

25. Комитет решил также изучить предложение в отношении условий службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокуроров на своей следующей сессии, как об этом просила Ассамблея⁷.

⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года, часть III, ICC-ASP/3/Res. 7, пункт 8.*

⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года, часть III, ICC-ASP/3/Res. 3, пункт 25.*

⁷ *Там же, ICC-ASP/3/Res. 3, пункт 26.*

С. Помещения Суда

1. Введение

26. Комитет получил два доклада по вопросу о будущих постоянных помещениях Суда, которые были представлены судьей Гансом-Петером Колем, Председателем Межведомственного комитета по постоянным помещениям - доклад о вариантах размещения (ICC-ASP/4/1), и доклад, содержащий представление проекта (ICC-ASP/4/CBF.1/3). В отношении вариантов размещения были рассмотрены следующие варианты: продолжение использования нынешних помещений, т.е. "Арк"; использование помещений Международного уголовного трибунала для бывшей Югославии (МТБЮ); и строительство новых постоянных помещений на территории Александерказерне. Преимущества и недостатки каждого варианта рассматривались в свете ряда требований, которые взвешивались Судом: площадь, функциональность, безопасность, стоимость, общественная значимость и юридическая осуществимость. Оценка Суда привела к выводу о том, что предпочтительным вариантом является строительство новых помещений на территории Александерказерне.

27. Представление проекта содержало обзор требований Суда к его постоянным помещениям. Особое внимание уделялось необходимости обеспечения постоянных помещений, которые отражают характер Суда; выбора площадки на неограниченный период времени; размещения всех органов в их совокупности в одном месте; и обеспечения того, чтобы помещения полностью соответствовали общим потребностям Суда с точки зрения функционирования, организации, безопасности, а также прочих требований. Указывалось, что размер помещений должен быть достаточно гибким для размещения количества персонала, которое оценивается в настоящее время в диапазоне от постоянной площади для 950 сотрудников до максимальной площади, рассчитанной на 1 300 сотрудников. Во всем комплексе должны быть использованы материалы, отличающиеся высоким качеством и низкими эксплуатационными расходами. Необходимо также, чтобы постоянные помещения были полностью безопасными и, в то же время, оставались открытыми и гостеприимными. На основе вышеуказанных и других критериев, упомянутых в представлении проекта, Суд и принимающее государство пришли к выводу о том, что площадка Александерказерне наилучшим образом подходит для места расположения постоянных помещений. Суд выразил надежду на то, что Ассамблея государств-участников утвердит в целом в 2005 году проекты, представленные в докладе, что позволит начать в 2006 году международный архитектурный конкурс и завершить этот проект к 2012 году, когда прекратится действие 10-летнего соглашения о бесплатной аренде помещений в "Арк".

28. Комитет заслушал последующее представление о моделях финансирования, которые, как объяснил г-н Эдмонд Велленстайн, Генеральный директор Целевой группы по МУС Министерства иностранных дел Нидерландов, были подготовлены частной фирмой по просьбе принимающего государства. Этот документ предназначен для стимулирования обсуждения по данному вопросу. Были определены четыре модели для постоянных помещений: коммерческая аренда; аренда у принимающего государства; собственность Суда; и комплексный подход, включающий следующие элементы: проектирование-строительство – финансирование – поддержание – эксплуатация. Относительные преимущества и недостатки каждого варианта оценивались на основе следующих критериев: управляемость рисками для Суда, влияние Суда на проект, организационное бремя и договорная гибкость.

2. Варианты размещения

29. Комитет сослался на пункты 101 и 102 доклада о работе его третьей сессии⁸, в которых он обратил внимание на необходимость того, чтобы Ассамблея высказала свои мнения о возможном строительстве постоянных помещений, и заявил, что Суд и Ассамблея могли бы также рассмотреть возможность продолжения использования существующих помещений на более долгосрочной основе. Комитет также отметил, что была создана Рабочая группа Бюро Ассамблеи для дальнейшего рассмотрения этого вопроса и что он готов оказать помощь Рабочей группе в ее обсуждениях.

30. Комитет согласился с наличием недостатков с точки зрения приемлемости нынешних помещений, особенно в связи с нехваткой необходимых площадей и трудностями с обеспечением должной безопасности. Он согласился с тем, что помещения МТБЮ не являются идеальными для Суда с точки зрения возраста существующего здания, что персонал разбросан по нескольким зданиям и что залы судебных заседаний являются маленькими. Кроме того, Комитет считал, что поскольку специально построенный комплекс будет спроектирован таким образом, чтобы были учтены конкретные потребности и характер Суда, необходимо будет предложить наилучшее решение в долгосрочной перспективе.

31. В то же время Комитет испытывал озабоченность в связи с тем, что в докладе о вариантах размещения сделан вывод о том, что строительство целевого комплекса на территории Александерказерне является наилучшим вариантом для Суда, но при этом не была представлена достаточно подробная оценка возможной стоимости каждого из трех вариантов. Из-за отсутствия информации о потенциальной стоимости Ассамблея не будет иметь достаточного основания для принятия решения, учитывая возможные широкие расхождения между стоимостью строительства новых помещений и продолжения использования “Арк” или восстановительного ремонта помещений МТБЮ. В этой связи Комитет рекомендует Суду подготовить доклад, содержащий оценки возможного диапазона стоимости каждого из трех вариантов, включая расходы на эксплуатацию и энергию, на период в 25 лет с 2012 года, с указанием чистой стоимости каждого варианта в настоящее время. Этот доклад следует представить Ассамблее через Комитет.

3. Технические характеристики для постоянных помещений

32. Комитет отметил значительный прогресс, достигнутый в определении потребностей для целевого строительства комплекса на территории Александерказерне. Комитет отметил, что Суд предусматривает проектирование в виде комплекса, которое позволит каждому из основных органов разместиться должным образом. Помещения будут позволять проводить до шести слушаний в день в трех залах с участием свидетелей, потерпевших и их адвокатов, включая также помещения для международных средств массовой информации. Будет обеспечен более высокий уровень безопасности, сохраняя при этом доступ публики к судебным заседаниям. Кроме того, Судом предусматривались помещения, которые будут отражать репутацию Суда и его роль в международном уголовном правосудии. По мнению Комитета, рассмотрение Ассамблеей вопросов о помещениях должно учитывать эту концепцию Суда наряду с такими соображениями, как функциональные потребности, предполагаемые темпы деятельности Суда, а также кратко- и долгосрочные расходы.

⁸ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его третьей сессии, август 2004 года, *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года*, часть П.А.8b).

33. Комитет запросил разъяснение у Суда относительно оценочного количества персонала в технических характеристиках для постоянных помещений. Суд сообщил, что техническими характеристиками предусматривается диапазон от 950 до 1 300 рабочих станций и что помещения будут спроектированы таким образом, чтобы пространство могло быть открытым и закрытым, в зависимости от ритма работы и меняющегося количества сотрудников. Оценки в 950 сотрудников Суда в варианте постоянного количества и 1 300 сотрудников – максимального количества явились результатом тщательного внутреннего планирования, хотя Суд до сих пор находится в стадии развития и невозможно было точно предсказать численность его персонала после 2012 года.

34. Комитет отметил, что цифры отражают только количество рабочих станций, а не полностью укомплектованный штат, предусмотренный Судом, поскольку они не учитывают персонал на местах, а также персонал, не работающий за рабочими столами (включая сотрудников безопасности). Хотя Комитет признал, что Суд будет продолжать увеличиваться и развиваться в ближайшие годы и, возможно, превзойдет любые нынешние ожидания или планы, он отметил, что оценки не соответствуют, по-видимому, существующим уровням укомплектования персоналом. В этой связи Комитет просил Суд представить Комитету на его следующей сессии более подробную информацию о структуре его оценок укомплектования персоналом. Кроме того, Комитет признал, что поскольку планирование помещений займет несколько лет, возможно будет скорректировать технические характеристики на основе более точных оценок.

35. Комитет отметил, что в технических характеристиках отсутствует, по-видимому, положение, касающееся размещения Секретариата Ассамблеи государственных участников. Комитет согласился с тем, что технические характеристики для постоянных помещений должны включать достаточно места для удовлетворения потребностей Секретариата Ассамблеи и предусматривать проведение небольших-средних совещаний Бюро, Комитета и других вспомогательных органов Ассамблеи. Комитет рекомендует Суду принять это во внимание в его будущем планировании.

36. Комитет отметил также, что его собственное рассмотрение технических характеристик для постоянных помещений будет ограничиваться, учитывая мандат и состав Комитета, оценкой функциональных потребностей и расходов. Комитет рекомендует, чтобы, в том случае если Ассамблея решит приступить к строительству постоянных помещений, она просила Суд обеспечить надлежащее независимое подтверждение технических аспектов проектирования и строительства. Подобная рекомендация может быть получена, вероятно, от Внешнего ревизора и путем привлечения независимого консультанта, обладающего соответствующим опытом.

4. Финансирование

37. Комитет признал, что усилия Суда до настоящего времени направлялись главным образом на подготовку технических характеристик для целевого строительства постоянных помещений и что Суд еще не подготовил финансовые варианты для этого проекта. В то же время, хотя решение Ассамблеи по финансированию проекта потребует только на более позднем этапе, Комитет подчеркнул, что необходимо более четкое понимание вопросов стоимости и финансирования перед тем, как Ассамблея будет готова приступить к осуществлению варианта целевого строительства постоянных помещений. Кроме того, возможные значительные последствия строительства новых помещений для бюджета Суда требуют уделения заблаговременного внимания вопросам финансирования.

38. Комитет принял к сведению представление принимающего государства по финансовым вариантам, отметив, что каждая из определенных альтернатив была основана на предположении о том, что земля, строительство и эксплуатация постоянных помещений на территории Александерказерне будут финансироваться на коммерческих условиях. Комитет выразил сомнение в отношении того, что финансовые варианты на коммерческих условиях будут соответствовать ожиданиям Ассамблеи в отношении соответствующего уровня поддержки со стороны принимающего государства.

39. В этой связи Комитет рекомендует Суду подготовить доклад о методах финансирования новых помещений, используемых другими крупными международными организациями, включая сопоставимые международные судебные учреждения. Комитет просит Суд рассмотреть также творческие варианты финансирования, такие как возможность предложить государствам-участникам рассмотреть индивидуальные субсидии на строительство помещений (например, конкретных залов судебных заседаний или конференц-залов). Доклад должен быть представлен Комитету на его следующей сессии для содействия основанному на имеющейся информации обсуждению финансовых условий на Ассамблее.

D. Стратегический план Суда

1. Стратегический план

40. Суд сделал представление Комитету относительно тех мер, которые он принял в ходе подготовки Стратегического плана Суда. План представлял собой частичный ответ на рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 43-48 доклада о работе его третьей сессии⁹, о том, чтобы Суд определил основные цели своей работы, усовершенствовал применение системы составления бюджетов, ориентированных на достижение конкретных результатов, и повысил согласованность деятельности каждого органа. План будет являться ключевым инструментом управления и будет способствовать постоянному совершенствованию планирования Суда; он обеспечит также согласованность долгосрочных целей и краткосрочных действий, соблюдая при этом особый характер и роль каждого органа. Суд подчеркнул, что план находится в стадии подготовки и все еще требует усовершенствований и что доклад о первом Стратегическом плане будет завершен в июне 2005 г., а предложения о более эффективном процессе планирования будут представлены Комитету на его осенней сессии.

41. Комитет приветствовал представление по концептуальной работе Суда, направленной на разработку Стратегического плана для Суда в целом, и согласился с тем, что эта работа касается, по-видимому, проблем, которые он указал ранее. На него произвела впечатление, в частности, работа, которая была осуществлена для выявления факторов, ограничивающих возможности непрерывного производства в Суде. В то же время, хотя концептуальная основа представлялась перспективной, Комитет подчеркнул также необходимость ее преобразования в значимый набор взаимосвязанных стратегических целей, ожидаемых достижений и показателей деятельности, которые могли бы быть использованы Судом для концентрации его работы в краткосрочной-долгосрочной перспективе на достижении результатов. Это также будет способствовать выявлению ключевых рисков и контрмер для механизмов корпоративного управления Суда.

⁹ Там же.

42. Комитет также озабочен по поводу ограничений ресурсов, которые, по-видимому, сказываются на темпах осуществления этого жизненно важного проекта. Он рекомендует Суду обеспечить, чтобы работа по Стратегическому плану была эффективным образом связана с процессом планирования и составления бюджета Суда, а также подготовкой бюджета на 2006 г., а старший руководящий состав активно участвовал в обоих процессах. Комитет просил Суд представить доклад о его работе по Стратегическому плану для дополнения предложенного бюджета на 2006 год.

2. Информационно-просветительская деятельность Суда

43. В своем представлении Суд указал, что была создана группа по стратегии внешних сношений с участием представителей трех органов. Проект по информационно-просветительской деятельности является частью Стратегического плана Суда, и после дальнейшего обсуждения и совершенствования он будет готов к тому времени, когда будет завершен предлагаемый бюджет по программам на 2006 год. Комитет также отметил, что каждому из следующих терминов придается особое значение: “внешние сношения” относится к контактам с правительствами, международными организациями и другими крупными участниками; “общественная информация” означает усилия по распространению сообщений о Суде среди отдельных широких аудиторий; и “информационно-просветительская” относится к деятельности, связанной с конкретной ситуацией.

44. Комитет также приветствовал представление Суда по его усилиям, направленным на разработку комплексной стратегии в области внешних сношений, общественной информации и информационно-просветительской деятельности, а также разграничение ролей каждого органа. Эти усилия направлены, по-видимому, на решение проблем, о которых Комитет говорил ранее¹⁰, таких как раздробленность и дублирование подобной работы и необходимость установления целей и проведения оценки деятельности. Комитет просил Суд представить подробную информацию о комплексной стратегии Комитету в контексте бюджета на 2006 год.

Е. Людские ресурсы

45. Суд сделал представление о своей политике в области управления людскими ресурсами, которое включало информацию о сравнительных показателях роста численности персонала с 2004 по 2005 год; географическом распределении между разными регионами; гендерном балансе; процессе найма; потребностях в персонале для управления процессом найма; и программах стажировок и приглашенных специалистов. Комитет был информирован о том, что по состоянию на 1 апреля 2005 года Судом нанято 299 сотрудников (152 категории специалистов и 147 категории общего обслуживания) при наличии 489 утвержденных и предусмотренных в бюджете должностей. Кроме того, имеется 97 сотрудников, нанятых в рамках общей временной помощи (26 категории специалистов, 65 категории общего обслуживания и 6 – в качестве устных переводчиков), 61 стажер и 4 приглашенных специалиста. Соответственно, в общей сложности в Суде работает 461 человек. Кроме того, имеется 18 судей и 4 выборных должностных лица (Прокурор, два заместителя Прокурора, Секретарь). Суд также сделал представление о системе служебной аттестации, которую он разрабатывает; подобная система будет основана на семи основных видах квалификации. С целью оказания содействия этому процессу был нанят консультант для подготовки классификации всех постов. Суд

¹⁰ Там же, пункты 107 и 108.

указал, что все посты будут классифицированы для предложенного бюджета по программам на 2006 год.

46. Комитет приветствовал информацию, содержащуюся в представлениях, однако отметил, что было бы желательно включить больше информации в доклад о политике в области управления людскими ресурсами (ICC-ASP/4/CBF.1/1), в котором также делалась ссылка на развитие системы служебной аттестации, и доклад о консультантах (ICC-ASP/3/23). Тем не менее на Комитет произвел впечатление тот прогресс, который был достигнут в разработке системы людских ресурсов, и он признал его важное значение для будущей успешной деятельности Суда. Комитет постановил продолжать заниматься рассмотрением вопроса о людских ресурсах.

Г. Правовая помощь

47. Комитету был представлен доклад о вариантах обеспечения надлежащих защитников (ICC-ASP/3/CBF.2/3) и обновленный вариант приложения 2 к нему (ICC-ASP/4/CBF.1/8). Суд указал, что предложенный план, который был разработан с учетом консультаций с юристами, а также специальными трибуналами и Специальным судом для Сьерра-Леоне, был предназначен для обеспечения соблюдения принципа равенства возможностей, принимая при этом должные меры для сохранения расходов на минимальном уровне. Последняя цель должна быть достигнута, в частности, посредством выплаты ежемесячных гонораров и посредством требования к защитникам представлять Секретарю план действий/работы.

48. Комитету был также представлен доклад о принципах и критериях определения степени бедности для целей оказания правовой помощи (ICC-ASP/4/CBF.1/2). Суд указал в своем представлении доклада, что предложенная система основана на принципах объективности, гибкости и простоты и учитывает обязательства лица, обратившегося с просьбой о правовой помощи для себя или своих иждивенцев. Она также соответствует предложенной системе оплаты правовой помощи.

49. Комитет подчеркнул, что оказание правовой помощи является областью значительного риска для Суда. Опыт специальных трибуналов показал, что осуществление функций по оказанию правовой помощи без системы жесткого контроля может привести к неоправданно высоким расходам и злоупотреблениям со стороны некоторых защитников и ответчиков. Признавая важное значение эффективной системы правовой помощи для гарантирования прав неимущих обвиняемых лиц, Комитет считал, в то же время, что руководство оказанием правовой помощи должно осуществляться с большой осторожностью для предотвращения злоупотреблений и ограничения расходов.

50. Комитет согласился с тем, что определение уровня бедности следует проводить объективным образом на основе полного обследования финансовых активов и дохода каждого заявителя. В этой связи он призвал Суд предложить надлежащие ресурсы для финансирования возможностей для проведения расследований с целью выявления финансовых активов. Комитет не был убежден в том, что суточное пособие (ДСА) является надлежащей основой для проведения оценки расходов на жизнь, поскольку ДСА предназначено для оплаты расходов на краткосрочную поездку (и поэтому выше, чем разумный показатель текущей стоимости расходов на жизнь). В этой связи Комитет рекомендует Суду применять иную меру стоимости жизни, получив подобные данные либо из частного сектора, либо из комплекта международных данных, таких как данные, сохраняемые

Комиссией по международной гражданской службе, для определения размера заработной платы в общей системе. Комитет также не был убежден в необходимости исключения из оценки определенных активов для целей определения уровня бедности, таких как жилье, мебель, машины, когда такие активы характеризуются роскошью или чрезмерностью.

51. Комитет отметил, что система месячного предела, предложенная Судом, может оказаться недостаточной для исключения риска того, что некоторые адвокаты будут продлевать ход судебного разбирательства с целью получения финансовой выгоды. Комитет признал, что Секретариат будет изыскивать средства для контроля за расходами, связанными с защитниками, посредством механизма квартальных планов действий. В то же время Комитет испытывал озабоченность по поводу того, что подобный подход может оказаться, вероятно, неэффективным и что Секретариат будет подвергаться значительному давлению со стороны адвокатов. Комитет рекомендует Суду продолжить рассмотрение вопроса о том, могут ли быть использованы платежи по единообразным ставкам на некоторых этапах производства, с тем чтобы избежать создания стимулов для выполнения ненужной работы и задержек производства.

52. В отношении предложенных ставок, Комитет отметил, что расходы на оплату адвокатов (т.е. месячные гонорары в расчете на одного ответчика в размере 19 864 евро на первоначальном этапе, 36 509 евро – на этапе судебного разбирательства и 26 451 евро – на этапе обжалований, а также гонорар в размере 55 315 евро за 90 дней расследования) составит в будущем значительную сумму в бюджете Секретариата. Он отметил, что Суд предлагает рассчитывать ставки заработной платы на основе сравнения с Канцелярией Прокурора плюс 40-процентная надбавка для компенсации различных профессиональных факторов. Комитет считал, что узнать о том, является ли это должным уровнем вознаграждения, можно только в свете практического опыта.

53. Вследствие этого, а также необходимости управления рисками для обеспечения доверия к Суду с точки зрения либо необычности, либо неэффективности системы правовой помощи, Комитет рекомендует Суду применять официальную процедуру для оценки системы правовой помощи и обеспечить, чтобы критерии равенства возможностей, объективности, транспарентности, постоянства и экономии соблюдались сбалансированным и разумным образом. Он также решил вернуться к вопросу о правовой помощи в контексте бюджета на 2006 год и в это время продолжить обсуждение вопроса о роли Управление публичных адвокатов и назначении адвоката для неимущего обвиняемого лица.

G. Другие доклады

1. Рационализация возможностей Суда в области письменного перевода

54. На рассмотрение Комитета был представлен доклад о рационализации возможностей Суда в области письменного перевода (ICC-ASP/4/CBF.1/7), в котором говорилось, что не было ни одного случая дублирования исключительно благодаря тому факту, что услуги в области письменного перевода предоставлялись в рамках нескольких органов, поскольку имеется четкое различие между, с одной стороны, официальными переводами документов Суда, за которые полностью отвечает Секретарь Суда, и, с другой стороны, переводами, связанными с оперативной деятельностью в области расследований, которые по причинам конфиденциальности должны выполняться под надзором Канцелярии Прокурора. Комитет был уведомлен об усилиях, предпринимаемых в целях предотвращения возможного дублирования и

растрачивания ресурсов в области перевода, в частности о централизации в рамках Секретариата Суда редактирования переводов, использовании одной и той же системы ИТ для поддержки перевода, управления ресурсами в рамках общего реестра и совместного найма письменных и устных переводчиков на местах. Было заявлено, что любая дальнейшая централизация не даст какой-либо экономии.

55. Комитет согласился с доводами в отношении сохранения отдельных возможностей для письменного перевода в Секретариате Суда и Канцелярии Прокурора и отметил, что возможности Канцелярии Прокурора в области письменного перевода будут ограничиваться материалами расследований, заявлениями свидетелей и некоторыми вспомогательными документами и выдачей определенных вспомогательных документов, касающихся просьб о выдвижении обвинений. В то же время, несмотря на необходимость соблюдения конфиденциальности при обработке некоторых документов, Комитет полагал, что оба подразделения письменного перевода будут пользоваться теми же самыми системами, помогать друг другу в случае необходимости, а также применять системы управления документами, которые сведут к минимуму риск неоднократных переводов одного и того же документа.

2. Закупочная деятельность

56. Суд сделал представление о своей процедуре закупок. Он отметил, что перспективные проблемы включали совершенствование планирования закупок, осуществление местных закупок для отделений на местах, сокращение количества поставщиков, достижение экономии расходов и предотвращение расходов.

57. Комитет принял к сведению представление и доклад по этому вопросу (ICC-ASP/3/CBF.2/13).

Н. Прочие вопросы

58. Комитет отметил, что его третья и четвертая сессии стали перегруженными из-за увеличения объема деятельности Суда и соответствующего количества и сложности вопросов, которые Комитету необходимо рассматривать в рамках диалога с Судом. Перегруженная повестка дня и время, израсходованное на заслушивание представлений, исключили возможность проведения полноценного обсуждения некоторых вопросов, которые требовали более широкого рассмотрения. Комитет подчеркнул в этой связи, что приоритетные вопросы для повестки дня каждой сессии следует выбирать заранее, и просил Председателя Комитета действовать согласованно с Секретариатом и Судом для обеспечения более строгого управления временем.

59. Кроме того, Комитет отметил тенденцию Суда представлять очень краткие доклады по некоторым вопросам, которые дополнялись в ходе сессии существенными представлениями. Комитет подчеркнул, что он хочет свести к минимуму время, расходуемое на представления, на будущих сессиях, а также свести к минимуму время диалога с должностными лицами Суда для обсуждений его рекомендаций. Поэтому он просит Суд быть более экономным в своих представлениях и избегать представлений, когда соответствующая информация может быть заранее представлена Комитету.

60. Комитет выразил признательность за непрерывную работу Суда над системой “Экстранет”, которая облегчит связь между членами Комитета и между Комитетом и Судом. Комитет согласился с тем, что “Экстранет” следует обеспечить средством для

распространения информации вне рамок сессий, уменьшая, таким образом, нагрузку на сессии Комитета.

61. И наконец, Комитет постановил провести свою пятую сессию 10-14 октября 2005 года в Гааге.

Приложение I

Положение со взносами по состоянию на 5 апреля 2005 года

| | | | | | | | | |
|----|--|------------|------------|-----------|------------|------------|------------|------------|
| 1 | Афганистан | 2 501 | 539 | 1 962 | 2 767 | - | 2 767 | 4 729 |
| 2 | Албания | 6 522 | 6 522 | - | 6 916 | - | 6 916 | 6 916 |
| 3 | Андора | 7 959 | 7 959 | - | 6 916 | - | 6 916 | 6 916 |
| 4 | Антигуа и Барбуда | 4 529 | - | 4 529 | 4 150 | - | 4 150 | 8 679 |
| 5 | Аргентина | 1 678 107 | 369 282 | 1 308 825 | 1 322 414 | - | 1 322 414 | 2 631 239 |
| 6 | Австралия | 2 754 677 | 2 754 677 | - | 2 202 179 | 2 202 256 | - | - |
| 7 | Австрия | 1 529 049 | 1 529 049 | - | 1 188 236 | 1 009 723 | 178 513 | 178 513 |
| 8 | Барбадос | 14 421 | 14 421 | - | 13 833 | 13 834 | - | - |
| 9 | Бельгия | 1 872 310 | 1 872 310 | - | 1 478 725 | - | 1 478 725 | 1 478 725 |
| 10 | Белиз | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 11 | Бенин | 3 431 | 3 431 | - | 2 767 | - | 2 767 | - |
| 12 | Болгария | 14 821 | 3 048 | 11 773 | 12 450 | - | 12 450 | 24 223 |
| 13 | Босния и Герцеговина | 5 764 | 5 764 | - | 4 150 | - | 4 150 | 4 150 |
| 14 | Ботсвана | 19 349 | 19 349 | - | 16 599 | 2 622 | 13 977 | 13 977 |
| 15 | Бразилия | 3 101 239 | 677 439 | 2 423 800 | 2 106 733 | - | 2 106 733 | 4 530 533 |
| 16 | Болгария | 26 691 | 26 691 | - | 23 516 | 15 059 | 8 457 | 8 457 |
| 17 | Буркина Фасо | 1 098 | - | 1 098 | 2 767 | - | 2 767 | 3 865 |
| 18 | Бурунди | 91 | 91 | - | 1 383 | - | 1 383 | 1 383 |
| 19 | Камбоджа | 3 431 | 2 830 | 601 | 2 767 | - | 2 767 | 3 368 |
| 20 | Канада | 4 671 329 | 4 671 329 | - | 3 891 163 | 3 891 304 | - | - |
| 21 | Центральноафриканская Республика | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 22 | Колумбия | 276 014 | 145 149 | 130 865 | 214 408 | - | 214 408 | 345 273 |
| 23 | Конго | 457 | - | 457 | 1 383 | - | 1 383 | 1 840 |
| 24 | Коста-Рика | 45 285 | 4 661 | 40 624 | 41 498 | - | 41 498 | 82 122 |
| 25 | Хорватия | 64 707 | 64 707 | - | 51 891 | 8 366 | 42 815 | 42 815 |
| 26 | Кипр | 66 284 | 66 284 | - | 53 949 | 53 951 | - | - |
| 27 | Демократическая Республика Конго | 5 764 | 2 026 | 3 738 | 4 150 | - | 4 150 | 7 888 |
| 28 | Дания | 1 251 795 | 1 251 795 | - | 993 194 | 1 038 531 | - | - |
| 29 | Джибути | 1 519 | 421 | 1 098 | 1 383 | - | 1 383 | 2 481 |
| 30 | Доминика | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 31 | Эквадор | 36 300 | 24 477 | 11 823 | 26 282 | - | 26 282 | 38 105 |
| 32 | Эстония | 19 349 | 19 349 | - | 16 599 | 16 600 | - | - |
| 33 | Фиджи | 6 861 | 6 861 | - | 5 533 | - | 5 533 | 5 533 |
| 34 | Финляндия | 908 171 | 908 171 | - | 737 287 | 737 316 | - | - |
| 35 | Франция | 10 621 451 | 10 621 451 | - | 8 341 171 | 8 341 469 | - | - |
| 36 | Габон | 18 528 | 12 897 | 5 631 | 12 450 | - | 12 450 | 18 081 |
| 37 | Гамбия | 1 716 | 618 | 1 098 | 1 383 | - | 1 383 | 2 481 |
| 38 | Грузия | 3 484 | - | 3 484 | 4 150 | - | 4 150 | 7 634 |
| 39 | Германия | 15 555 205 | 15 555 205 | - | 11 981 960 | 5 888 375 | 6 093 585 | 6 093 585 |
| 40 | Гана | 7 479 | 3 089 | 4 390 | 5 533 | - | 5 533 | 9 923 |
| 41 | Гречия | 915 382 | 915 382 | - | 733 138 | 185 874 | 547 264 | 547 264 |
| 42 | Гвинея | 4 441 | - | 4 441 | 4 150 | - | 4 150 | 8 591 |
| 43 | Гайана | 91 | - | 91 | 1 383 | - | 1 383 | 1 474 |
| 44 | Гондурас | 8 419 | - | 8 419 | 6 916 | - | 6 916 | 15 335 |
| 45 | Венгрия | 212 597 | 212 597 | - | 174 293 | 174 299 | - | - |
| 46 | Исландия | 57 707 | 57 707 | - | 47 031 | 47 034 | - | - |
| 47 | Ирландия | 566 283 | 566 283 | - | 484 147 | 484 165 | - | - |
| 48 | Италия | 8 497 237 | 7 891 720 | 605 517 | 6 757 316 | - | 6 757 316 | 7 362 833 |
| 49 | Иордания | 17 017 | 17 017 | - | 15 216 | - | 15 216 | 15 216 |
| 50 | Латвия | 22 642 | 22 642 | - | 20 749 | 20 750 | - | - |
| 51 | Лесото | 1 716 | 39 | 1 677 | 1 383 | - | 1 383 | 3 060 |
| 52 | Либерия | 91 | - | 91 | 1 383 | - | 1 383 | 1 474 |
| 53 | Лихтенштейн | 9 195 | 9 195 | - | 6 916 | 6 917 | - | - |
| 54 | Литва | 29 596 | 21 013 | 8 583 | 33 199 | - | 33 199 | 41 782 |
| 55 | Люксембург | 133 943 | 133 943 | - | 106 512 | 106 516 | - | - |
| 56 | Малави | 2 096 | - | 2 096 | 1 383 | - | 1 383 | 3 479 |
| 57 | Мали | 3 431 | 3 234 | 197 | 2 767 | - | 2 767 | 2 964 |
| 58 | Мальта | 21 683 | 6 870 | 14 813 | 19 366 | - | 19 366 | 34 179 |
| 59 | Маршалловы Острова | 1 716 | 1 415 | 301 | 1 383 | - | 1 383 | 1 684 |
| 60 | Маврикий | 18 870 | 15 562 | 3 308 | 15 216 | - | 15 216 | 18 524 |
| 61 | Монголия | 1 716 | 1 716 | - | 1 383 | 595 | 788 | - |
| 62 | Намбия | 10 911 | 10 911 | - | 8 300 | 8 301 | - | - |
| 63 | Науру | 1 716 | 618 | 1 098 | 1 383 | - | 1 383 | 2 481 |
| 64 | Нидерланды | 2 930 823 | 2 930 823 | - | 2 337 741 | 2 337 826 | - | - |
| 65 | Новая Зеландия | 391 787 | 391 787 | - | 305 705 | 305 717 | - | - |
| 66 | Нигер | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 67 | Нигерия | 86 211 | 86 211 | - | 58 098 | 172 | 57 926 | 57 926 |
| 68 | Норвегия | 1 145 351 | 1 145 351 | - | 939 246 | 939 281 | - | - |
| 69 | Панама | 31 975 | 10 396 | 21 579 | 26 282 | - | 26 282 | 47 861 |
| 70 | Парагвай | 23 057 | - | 23 057 | 16 599 | - | 16 599 | 39 656 |
| 71 | Перу | 174 044 | 3 066 | 170 978 | 127 262 | - | 127 262 | 298 240 |
| 72 | Польша | 730 190 | 730 190 | - | 637 691 | 637 714 | - | - |
| 73 | Португалия | 801 952 | 801 952 | - | 650 141 | - | 650 141 | 650 141 |
| 74 | Республика Корея | 2 750 756 | 2 074 783 | 675 973 | 2 484 368 | - | 2 484 368 | 3 160 341 |
| 75 | Румыния | 101 850 | 101 850 | - | 82 997 | 40 273 | 42 724 | 42 724 |
| 76 | Самoa | 1 597 | 1 597 | - | 1 383 | 636 | 747 | - |
| 77 | Сан-Марино | 4 529 | 1 236 | 3 293 | 4 150 | - | 4 150 | 7 443 |
| 78 | Сенегал | 8 577 | 6 978 | 1 599 | 6 916 | - | 6 916 | 8 515 |
| 79 | Сербия и Черногория | 33 211 | 19 226 | 13 985 | 26 282 | - | 26 282 | 40 267 |
| 80 | Сьерра-Леоне | 1 716 | 618 | 1 098 | 1 383 | - | 1 383 | 2 481 |
| 81 | Словакия | 82 545 | 82 545 | - | 70 547 | 70 547 | - | - |
| 82 | Словения | 140 049 | 140 049 | - | 113 429 | - | 113 429 | 113 429 |
| 83 | Южная Африка | 373 056 | 551 858 | 11 198 | 403 917 | - | 403 917 | 415 115 |
| 84 | Испания | 4 325 364 | 4 325 364 | - | 3 485 862 | - | 3 485 862 | 3 485 862 |
| 85 | Сент-Винсент и Гренадины | 1 519 | 1 219 | 300 | 1 383 | - | 1 383 | 1 683 |
| 86 | Швейцария | 1 731 087 | 1 731 087 | - | 1 380 512 | 1 380 562 | - | - |
| 87 | Швейцария | 2 100 964 | 2 100 964 | - | 1 655 784 | 1 471 608 | 184 176 | 184 176 |
| 88 | Таджикистан | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 89 | Бывшая югославская республика Македония | 10 293 | 6 242 | 4 051 | 8 300 | - | 8 300 | 12 351 |
| 90 | Тимор-Лешти | 1 597 | 498 | 1 099 | 1 383 | - | 1 383 | 2 482 |
| 91 | Тринидад и Тобаго | 34 033 | 34 033 | - | 30 432 | 17 205 | 13 227 | 13 227 |
| 92 | Уганда | 9 675 | 3 701 | 5 974 | 8 300 | - | 8 300 | 14 274 |
| 93 | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 10 152 211 | 10 152 211 | - | 8 475 349 | 2 009 927 | 6 465 422 | 6 465 422 |
| 94 | Объединенная Республика Танзания | 8 740 | 2 155 | 6 585 | 8 300 | - | 8 300 | 14 885 |
| 95 | Уругвай | 102 271 | 9 778 | 92 493 | 66 397 | - | 66 397 | 158 890 |
| 96 | Венесуэла | 316 518 | 128 829 | 187 689 | 236 541 | - | 236 541 | 424 230 |
| 97 | Замбия | 3 037 | 2 620 | 417 | 2 767 | - | 2 767 | 3 184 |
| | | 83 965 349 | 78 128 973 | 5 836 376 | 66 891 200 | 33 465 325 | 33 472 000 | 39 308 376 |

Приложение II

Перечень документов

Бюджетно-финансовый комитет

| | |
|---------------------------|---|
| ICC-ASP/4/1 | Доклад Ассамблеи государств о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда: варианты размещения |
| ICC-ASP/4/CBF.1/L.1 | Предварительная повестка дня |
| ICC-ASP/4/CBF.1/L.2/Rev.1 | Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня |
| ICC-ASP/4/CBF.1/L.3 | Проект доклада Бюджетно-финансового комитета о работе его четвертой сессии |
| ICC-ASP/4/CBF.1/1 | Доклад о политике Суда в области управления людскими ресурсами |
| ICC-ASP/4/CBF.1/2 | Доклад о принципах и критериях для определения уровня бедности для целей правовой помощи |
| ICC-ASP/4/CBF.1/3 | Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда: представление проекта |
| ICC-ASP/4/CBF.1/4 | Доклад о проекте бюджета на 2005 год Секретариата Целевого фонда для потерпевших |
| ICC-ASP/4/CBF.1/5 | Доклад о Стратегическом плане Суда |
| ICC-ASP/4/CBF.1/6/Rev.1 | Доклад о информационно-просветительской деятельности Суда |
| ICC-ASP/4/CBF.1/7 | Доклад о рационализации возможностей Суда в области письменного перевода |
| ICC-ASP/4/CBF.1/8/Corr.1 | Доклад Ассамблее государств-участников о вариантах обеспечения надлежащей адвокатской защиты обвиняемых |
| ICC-ASP/4/CBF.1/9 | Обновление к приложению 2: подробности о выплатах плана правовой помощи МУС |
| ICC-ASP/4/CBF.1/INF.1 | Предварительный доклад о деятельности по программам Международного уголовного суда за 2004 год |
| ICC-ASP/3/12, annex II | Будущие постоянные помещения Международного уголовного суда: модели финансирования |
| ICC-ASP/3/23 | Доклад Ассамблее государств-участников по вопросу о консультантах |

| | |
|--------------------|---|
| ICC-ASP/3/CBF.2/3 | Доклад Ассамблее государств-участников о вариантах обеспечения надлежащей адвокатской защиты обвиняемых |
| ICC-ASP/3/CBF.2/13 | Закупочная деятельность Комитета по обзору закупок: 1 января 2003 года – 30 апреля 2004 года |

b) Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его пятой сессии*

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение..... | 1-9 | 223 |
| A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня..... | 1-7 | 223 |
| B. Участие наблюдателей..... | 8 | 225 |
| C. Заявление представителя принимающего государства | 9 | 225 |
| II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня пятой сессии Комитета | 10-114 | 225 |
| A. Финансовые и оперативные показатели деятельности Суда | 10-16 | 225 |
| B. Положение дел со взносами | 17 | 227 |
| C. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2006 год | 18-21 | 227 |
| 1. Рекомендации общего характера | 22-29 | 228 |
| a) Общие замечания | 22-23 | 228 |
| b) Стратегический план | 24-25 | 228 |
| c) Составление и представление бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов..... | 26-29 | 228 |
| 2. Рекомендации, касающиеся основных программ..... | 30-79 | 230 |
| a) Судебные органы – Президиум и Палаты | 30-35 | 230 |
| Вынесение на рассмотрение Основной программы I: Судебные органы – Президиум и Палаты | 30-34 | 230 |
| Замечания и рекомендации Комитета..... | 35 | 230 |
| b) Канцелярия Прокурора | 36-46 | 231 |
| Вынесение на рассмотрение Основной программы II: Канцелярия Прокурора | 36-42 | 231 |
| Замечания и рекомендации Комитета..... | 43-46 | 232 |
| c) Секретариат Суда..... | 47-70 | 233 |
| Вынесение на рассмотрение Основной программы III: Секретариат Суда | 47-49 | 233 |
| Замечания и рекомендации Комитета..... | 50-70 | 233 |
| d) Секретариат Ассамблеи государств-участников | 71-75 | 238 |

* Ранее выпущено под условными обозначениями ICC-ASP/4/27, ICC-ASP/4/27 Corr.2, ICC-ASP/4/27 Add.1 и ICC-ASP/4/27 Add.1 Corr.1.

| | | | |
|----|---|---------|-----|
| | Вынесение на рассмотрение Основной программы IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников | 71-73 | 238 |
| | Замечания и рекомендации Комитета | 74-75 | 238 |
| e) | Инвестиции в помещения Суда | 76-79 | 239 |
| | Вынесение на рассмотрение Основной программы V: инвестиции в помещения Суда..... | 76-78 | 239 |
| | Замечания и рекомендации Комитета | 79 | 239 |
| D. | Постоянные помещения Суда..... | 80-87 | 239 |
| E. | Временные помещения | 88-89 | 241 |
| F. | Другие доклады, содержащие бюджетные последствия | 90-106 | 242 |
| | 1. Долгосрочные последствия положений о пенсионном плане для судей | 90-99 | 242 |
| | 2. Рассмотрение предложений, касающихся условий службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора | 100 | 244 |
| | 3. Правовая помощь | 101-102 | 244 |
| | 4. Доклад о создании в Нью-Йорке Бюро по связи | 103-104 | 244 |
| | 5. Доклад о воздействии на Секцию информационных и коммуникационных технологий увеличения численности персонала..... | 105 | 244 |
| | 6. Проект кодекса профессионального поведения адвокатов | 106 | 245 |
| G. | Другие доклады..... | 107-112 | 245 |
| | 1. Доклад об отношениях между Секретарем Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших и Секцией по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба | 107-108 | 245 |
| | 2. Доклад об изменениях, которые требуется внести в Финансовые положения и правила | 109 | 245 |
| | 3. Проект положений о Целевом фонде для потерпевших..... | 110 | 245 |
| | 4. Доклад о стандартных оперативных процедурах, применяемых к поездкам членов Бюджетно-финансового комитета | 111 | 246 |
| | 5. Стратегический план Суда (включая комплексную стратегию в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности) | 112 | 246 |
| H. | Другие вопросы..... | 113-114 | 246 |
| | 1. Доклад о проекте руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала в Международный уголовный суд | 113 | 246 |

| | | | |
|------------|---|-----|-----|
| 2. | Будущие сессии | 114 | 246 |
| Приложения | | | |
| I. | Перечень документов | | 247 |
| II. | Органиграмма Суда | | 250 |
| III. | Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета..... | | 251 |
| IV. | Положение с расходами (по категориям расходов) – бюджет 2005 года..... | | 269 |
| V. | Положение дел со взносами | | 270 |
| VI. | Финансирование второго зала заседаний | | 271 |

I. Введение

A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня

1. Пятая сессия Бюджетно-финансового комитета (Комитета) была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников (Ассамблеи), принятым ею на 5-м пленарном заседании третьей сессии 10 сентября 2004 года. Комитет провел свою пятую сессию, состоявшую из десяти заседаний, 10-14 октября 2005 года. На открытии сессии Председатель Суда г-н Филипп Киш обратился к участникам с приветственным словом.

2. На своей пятой сессии Комитет переизбрал г-на Карла Пашке (Германия) Председателем и избрал г-на Эдуардо Гальярдо Апарисио (Боливия) заместителем Председателя. Комитет назначил также г-на Питера Ловелла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) докладчиком на сессии.

3. Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат) обслуживал по всем основным аспектам работу Комитета, а его директор г-н Медард Рвеламира выступал в качестве Секретаря Комитета.

4. На своем 1-ом заседании Комитет утвердил нижеследующую повестку дня (ICC-ASP/4/CBF.2/L.1):

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя и заместителя Председателя
3. Утверждение повестки дня
4. Участие наблюдателей
5. Организация работы
6. Бюджетные вопросы:
 - a) содержащиеся в докладах об исполнении бюджета данные о финансовой деятельности и результатах работы в 2004 и 2005 годах;
 - b) рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2006 год;
 - c) доклад о долгосрочных последствиях для бюджета положений о пенсионном плане для судей;
 - d) рассмотрение предложения об условиях службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора;
 - e) доклад о создании в Нью-Йорке Бюро по связи Суда;
 - f) доклад о воздействии на Секцию по информационной технологии роста численности персонала;
 - g) доклад об осуществлении деятельности, финансируемой из Фонда для покрытия непредвиденных расходов;
 - h) доклад об изменениях в Финансовых положениях и правилах.

7. Доклады о ревизии:
 - a) Финансовые ведомости Международного уголовного суда за период с 1 января по 31 декабря 2004 года;
 - b) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2004 года;
 - c) доклад Управления внутренней ревизии.
 8. Постоянные помещения Суда:
 - a) доклад о постоянных помещениях: смета расходов на 25-летний период;
 - b) доклад о постоянных помещениях: методы финансирования новых помещений, применяемые другими международными организациями;
 - c) доклад о постоянных помещениях: структура предполагаемого штатного расписания в постоянных помещениях.
 9. Стратегический план Суда (включая комплексную стратегию в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской работы)
 10. Правовая помощь
Доклад об официальной процедуре оценки системы правовой помощи
 11. Другие доклады:
 - a) доклад об отношениях между Секретариатом Целевого фонда для потерпевших и Секцией по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба Суда;
 - b) проект положений Целевого фонда для потерпевших;
 - c) доклад о стандартных оперативных процедурах, применяемых к поездкам членов Комитета.
 12. Прочие вопросы
 13. Одобрение доклада о работе сессии
 14. Закрытие сессии
5. На пятой сессии Комитета присутствовали следующие члены:
1. Ламбер Да Кинджи (Бенин)
 2. Эдуардо Гальярдо Апарисио (Боливия)
 3. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
 4. Хан Мюн Чже (Республика Корея)
 5. Питер Ловелл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
 6. Джон Ф. С. Муванга (Уганда)
 7. Карл Пашке (Германия)
 8. Елена Сопкова (Словакия)
 9. Мишель Этьен Тильманс (Бельгия)
 10. Сантьяго Винс (Уругвай)

6. Комитет принял к сведению отставку г-жи Инны Штейнбука (Латвия) с должности члена Комитета в связи с ее назначением Директором Департамента по экономической и региональной статистике Евростат. Г-н Дэвид Даттон (Австралия) не смог присутствовать на сессии и направил в связи с этим свои извинения.

7. Принять участие в заседаниях Комитета с целью представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат Суда.

В. Участие наблюдателей

8. Комитет принял решение удовлетворить просьбу Коалиции в поддержку Международного уголовного суда выступить в Комитете. Комитет с признательностью отметил сделанное выступление и приветствовал ту способность проникнуть в суть многих вопросов, стоящих перед Судом, которую проявила Коалиция.

С. Заявление представителя принимающего государства

9. На 1-м заседании, состоявшемся 10 октября, посол Эдмонд Велленстайн, Генеральный директор Целевой группы по МУС министерства иностранных дел Нидерландов, выступил с заявлением от имени принимающего государства, охарактеризовав последние изменения в вопросах передачи материалов по дипломатической почте, камер для содержания под стражей и временных и постоянных помещений.

II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня пятой сессии Комитета

A. Финансовые и оперативные показатели деятельности Суда

10. Комитет рассмотрел пять докладов о показателях деятельности и достижениях Суда в 2004 и 2005 годах:

- Доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/4/16);
- Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда в 2004 году (ICC-ASP/4/13);
- Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2004 года (включая доклад Внешнего аудитора) (ICC-ASP/4/9);
- Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 августа 2005 года (ICC-ASP/4/20);
- Доклад Управления внутренней ревизии (ICC-ASP/4/4).

11. В двух первых докладах, посвященных деятельности и осуществлению программ Суда, дается характеристика тех основных шагов, которые Суд предпринял по развитию своего потенциала в течение 2004 года и в 2005 году, в связи с чем он заслуживает поздравлений. Этот прогресс дал возможность Суду перейти к

значительному уровню оперативной деятельности, которая в настоящее время осуществляется.

12. Комитет рассмотрел доклад Внешнего аудитора, и в частности содержащиеся в нем рекомендации по следующим вопросам:

- закупки;
- контроль и мониторинг бюджетного планирования;
- переводы средств в рамках основных программ и между статьями бюджетных ассигнований на персонал и ассигнований, не связанных с персоналом;
- создание Комитета по распоряжению имуществом в соответствии с Финансовыми положениями и правилами;
- отсутствие ясности в механизмах подотчетности;
- внедрение отчета о финансовом контроле;
- учреждение комитета по ревизии;
- внедрение основы для оценки рисков;
- приведение в соответствие стратегии в области информационной технологии с основными целями деятельности Суда;
- план действий по обзору и мониторингу выполнения рекомендаций по итогам проведения аудита.

13. Комитет приветствовал возможность обсудить доклад с Внешним аудитором и одобрил содержащиеся в нем рекомендации, многие из которых совпадают с собственными выводами Комитета, в частности, в областях бюджетного планирования и контроля, переводов средств в рамках программ, механизмов подотчетности и учреждения комитета по ревизии, который обладал бы полной независимостью.

14. Комитет принял к сведению, что по состоянию на 31 августа Суд израсходовал 48,4 процента его общих средств по бюджету по программам. Суд ожидал израсходовать 83 процента его общих средств по бюджету на 2005 год. Хотя Комитет с удовлетворением отметил подход Суда к сведению фактических расходов до минимума, по его мнению, имеются возможности для совершенствования деятельности по планированию и закупкам, как это было подчеркнуто Внешним аудитором.

15. Комитет заслушал представление доклада внутреннего ревизора и ознакомился с информацией об оперативном плане проведения ревизий в 2005-2006 годах. Комитет приветствовал прогресс, достигнутый в деле создания Управления внутренней ревизии, и принятие Положений о ревизии.

16. Комитет рекомендует, чтобы будущие доклады Управления внутренней ревизии были в большей степени подтвержденными доказательствами и содержали реальную информацию при сохранении необходимой конфиденциальности. Комитет принял к сведению необходимость того, чтобы внутренний ревизор в любое время мог иметь доступ к сотрудникам Суда и своевременно получать запрошенную информацию. Комитет повторяет, что внутренний ревизор должен обладать полной независимостью в выборе предметов для ревизии с уделением большего внимания подходу к проведению ревизии с учетом рисков.

В. Положение дел со взносами

17. Комитет рассмотрел положение дел со взносами по состоянию на 31 августа 2005 года. Он отметил, что общая сумма невнесенных взносов за период 2002-2003 годов составляет 890 000 евро (2,88 процента), за 2004 год – 3 606 000 евро (6,79 процента), а за нынешний период 2005 года – 13 300 000 евро (19,88 процента). Этот вопрос по-прежнему вызывает озабоченность Комитета. По мере перехода Суда от стадии развития к стадии полномасштабной оперативной деятельности бюджетные вопросы станут более четкими, а вероятность неполного расходования средств, которая дала возможность Суду справиться с нехваткой взносов, уменьшится. Комитет рассмотрел доклад Бюро о задолженности государств-участников (ICC-ASP/4/14) и принял к сведению содержащиеся в нем рекомендации. Комитет рассмотрит вопрос о том, каким образом подойти к выполнению той роли, которая отводится ему в рекомендациях 7 и 8, на своей следующей сессии в 2006 году, после принятия соответствующего решения Ассамблеей.

С. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2006 год

18. Комитет заслушал общее представление бюджетной сметы Суда на 2006 год в отношении базовых расходов, расходов, связанных с ситуацией, а также основных областей роста бюджетных ресурсов.

19. Наблюдалось понимание относительно того, что процесс разработки Стратегического плана Суда по-прежнему продолжается и завершится лишь в 2006 году. Тем не менее, этот процесс уже сказался на подготовке бюджета на 2006 год и дал возможность Суду стремиться к достижению большей последовательности. Для достижения этой цели был создан Комитет по координации бюджета, в котором представители всех органов совместно работали над обеспечением транспарентности, предсказуемости и четкого разграничения базовых расходов и расходов, связанных с ситуацией.

20. Что касается предположений на 2006 год, то было отмечено, что дальнейший прогресс в связи с ситуацией I будет в значительной степени зависеть от вероятности производства арестов и последующего судебного процесса. Комитет был далее проинформирован о том, что в отличие от ситуации I, где речь идет о расследовании в отношении только одной группы лиц, расследования в связи с ситуацией II касаются нескольких групп лиц. В связи с ситуацией III существует вероятность того, что будут вестись два расследования.

21. В представлении было уделено также большое внимание трудностям и конкретным вызовам, связанным с операциями Суда на местах. Было отмечено, что эти трудности привели к значительным расходам по различным видам выполнявшейся деятельности, такой как капитальный ремонт временных помещений на местах, письменный перевод и стенографирование собранных на местах свидетельских показаний, приобретение надлежащих транспортных средств для проезда по не отвечающим требованиям местным дорогам, закупка спутникового времени для обеспечения связи, необходимость обеспечения безопасности персонала и свидетелей в неблагоприятной обстановке и т.д.

1. Рекомендации общего характера

а) Общие замечания

22. Комитет приветствовал представленную Прокурором новую информацию о ходе его работы в отношении ситуаций в Дарфуре (Судан), Демократической Республике Конго и Уганде, а также последствий для бюджета. Предположения основываются на рассмотрении Судом в течение 2006 года четырех ситуаций и на начале судебного разбирательства в первой половине 2006 года. Предварительное производство, которое уже ведется, в 2006 году приобретет еще более активный характер.

23. Как и в своем обзоре бюджета по программам на 2005 год, Комитет сделал вывод о том, что предположения, являясь разумными, все-таки находятся в зависимости от надлежащего сотрудничества с Судом со стороны национальных и международных органов, от условий на местах и от того, будут ли арестованы и переданы в распоряжение Суда обвиняемые.

б) Стратегический план

24. Комитет напомнил, что на своей третьей сессии в 2004 году он рекомендовал Суду формулировать серию основных целей и предполагаемых достижений по Суду в целом, отражая совместные планы всех органов Суда по достижению целей Римского статута¹. Комитет более подробно рассмотрел этот вопрос на своей четвертой сессии, когда он одобрил предложенный Судом подход. Комитет отметил, что темпы разработки такого плана Судом в течение прошедшего года были разочаровывающе медленными. В самом последнем докладе, принятом к сведению Комитетом (см. пункт 112 ниже), лишь отражен предварительный перечень трех стратегических целей². В этой связи Комитет высказал мнение, что трудно увязать предлагаемый бюджет по программам со стратегическими целями.

25. Таким образом, Комитет вновь рекомендует придать вопросу разработки Стратегического плана большую степень приоритетности, обеспечив при этом более высокий уровень участия старшего руководства Суда.

в) Составление и представление бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов

26. Комитет приветствовал выполнение его рекомендации относительно подразбивки ресурсов по категориям в предлагаемом бюджете по программам, где категории «базовые» и «связанные с ситуацией» используются для проведения различия между основными расходами, которые вероятно останутся относительно постоянными, и другими ресурсами, которые вероятно будут меняться в зависимости от количества ситуаций и этапов работы по каждой ситуации. Комитет вновь

¹ ICC-ASP/3/25, часть II, А.8 (b), пункт 46.

² 1) Осуществлять расследование, уголовное преследование и проводить справедливые судебные разбирательства эффективным и беспристрастным образом и в соответствии с высокими правовыми стандартами; 2) осуществлять свою судебную деятельность, а также деятельность в ее поддержку транспарентным и эффективным образом; и 3) содействовать росту на долгосрочной основе уважения к международному уголовному правосудию и его обеспечению, предотвращению преступности и борьбе с безнаказанностью (ICC-ASP/4/CBF.2/2, пункт 9).

подчеркнул, что ресурсы, связанные с ситуацией, следует использовать лишь тогда, когда этого действительно требует ситуация.

27. В целом Комитет приветствовал представление бюджета в более краткой и четкой форме и отметил определенное улучшение в отношении ожидаемых достижений, касающихся подпрограмм. Если говорить в целом, то число показателей деятельности уменьшилось, и имеются хорошие примеры хорошо сформулированных мер и связанных с ними задач, в особенности в отношении сроков и пропускной способности. И хотя нельзя сказать, что подобная последовательность характерна для всего бюджета, Комитет высказал надежду на то, что эти хорошие примеры будут способствовать дальнейшему повышению качества в предстоящие годы. Комитет просит, чтобы разграничение между ожидаемыми достижениями и показателями деятельности проводилось более четко и чтобы последние стали стандартами поддающегося количественному определению измерения ожидаемых достижений. Аналогичным образом, Комитет был бы признателен, если бы при представлении будущих бюджетов в сравнительных таблицах по каждой программе и подпрограмме четко указывалось перераспределение расходов по персоналу и расходов, не связанных с персоналом, в период текущего года и приводились данные о существующей численности персонала.

28. Комитет напомнил далее свою рекомендацию о том, чтобы в среднесрочной перспективе по мере внедрения более сложной и современной системы отчетности Суд стремился к представлению бюджета в разбивке на ситуации³. Комитет напомнил о рекомендации Внешнего аудитора, касающейся переводов средств из одного бюджета в другой, и рассмотрел вопрос о том, существует ли необходимость в пересмотре структуры программ, отражающей организационную структуру Суда, по мере перехода Суда в режим его оперативной деятельности. Комитет счел очевидным, что, как ожидается, в таких областях как мобильная телефонная связь и настольные компьютеры регулированием бюджетных последствий занимается поставщик услуг, а не лицо, санкционирующее расходы. Комитет высказал мнение, что при более четком приведении в соответствие полномочий и бюджетной ответственности удастся добиться улучшения финансового контроля.

29. Хотя члены Комитета приветствовали реалистичный подход к найму персонала, проявившийся иногда в запрашивании лишь 50 процентов от годовых расходов на дополнительные должности, они высказали озабоченность в связи с тем, что это может завуалировать полный объем берущихся финансовых обязательств. Расходы на годовой основе на дополнительные должности, утвержденные в бюджете на 2005 год, привели к росту бюджета Суда на 2,8 млн. евро, тогда как полные расходы на дополнительные должности, запрашиваемые на 2006 год, приведут к увеличению бюджета в 2007 году и в последующие году на порядка 5 млн. евро. Комитет высказал мнение, что было бы полезным включать расходы на новые должности на годовой основе. Комитет высказал также мнение о том, что в тех случаях, когда запрашиваются денежные суммы на путевые расходы, временный персонал общего назначения (ВПОН), услуги по контрактам и общие оперативные расходы, следует представлять подразбивку или описание расходов. Комитет просит ввести два этих изменения в будущих бюджетах.

³ ICC-ASP/3/25, часть II, А.8 (b), пункт 42.

2. Рекомендации, касающиеся основных программ⁴

а) Судебные органы – Президиум и Палаты

Вынесение на рассмотрение Основной программы I: Судебные органы – Президиум и Палаты

30. Комитет отметил, что новых должностей категории специалистов не запрашивается. Единственный запрос касается новой должности категории общего обслуживания для оказания административной поддержки сотрудникам Собственной канцелярии Председателя. Далее было отмечено, что хотя это и является общим увеличением по Программе, это в значительной степени компенсируется рядом сокращений, подобных тем, которые касаются окладов судей и уменьшения числа консультативных услуг.

31. Комитет был также проинформирован о том, что деятельность Судебных органов по предварительному производству значительно расширилась не только из-за частых запросов со стороны Прокурора и потерпевших об участии в разбирательствах, но и из-за того, что Палатам впервые пришлось принимать решения по широкому кругу вопросов. Апелляционные палаты также проводили регулярные встречи для обсуждения таких вопросов, как правила проведения будущих разбирательств и принципы, которыми следует руководствоваться при формулировании будущих постановлений.

32. Что касается бюджетного запроса о путевых расходах для поездок на места, то было отмечено, что он основывается на необходимости непосредственного ознакомления Палат с соответствующей ситуацией, а также на необходимости обеспечить, чтобы существенные доказательства, которые могут быть утерянными, были сохранены и могли быть предоставлены в распоряжение на любом последующем этапе производства по делу.

33. Комитет отметил также цель Президиума укрепить принцип «Единого суда» как во внутреннем плане, так и в его внешних связях, и выразил надежду на то, что эта цель будет в полной мере достигнута в ходе следующего бюджетного периода.

34. Комитет приветствовал то тесное сотрудничество, которое Суд развивает с международными организациями, в особенности с Организацией Объединенных Наций и с Африканским союзом, в отношении материально-технического обеспечения, коммуникаций, безопасности и транспорта, а также закупок.

Замечания и рекомендации Комитета

35. Комитет приветствовал четкое и краткое представление по этой Основной программе. Он высказал мнение, что содержащиеся в Основной программе I бюджетные предложения являются хорошо обоснованными, и он рекомендует их одобрить.

⁴ Если не указано иное, то ссылки в пунктах в части II.C.2 (a) - (e) касаются предлагаемого бюджета по программам на 2006 год (ICC-ASP/4/5).

в) Канцелярия Прокурора**Вынесение на рассмотрение Основной программы II: Канцелярия Прокурора**

36. Комитет провел обзор Основной программы II: Канцелярия Прокурора. При вынесении на рассмотрение Основной программы II Канцелярия Прокурора подчеркнула, что в настоящее время Канцелярия в полной мере ведет расследования по трем ситуациям.

37. Было отмечено также, что каких-либо крупных структурных изменений в Канцелярии Прокурора не предлагается, за исключением тех, которые вытекают из выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета и Ассамблеи государств-участников. В этой связи Комитет был проинформирован о том, что Группа по кадровой стратегии была упразднена, поскольку первоначальный этап разработки кадровой политики и руководящих принципов приближается к завершению. Аналогичным образом функции директора Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству и руководителя кабинета будут разделены, причем функции последнего будут выполняться сотрудником из упраздненной Группы на уровне С-5, должность которого была перераспределена.

38. Комитет был также проинформирован о том, что крупное увеличение в предлагаемом бюджете по Основной программе II безусловно имеет отношение к расходам, связанным с ситуациями. В этой связи было подчеркнуто, что некоторые из предлагаемых новых должностей являются обоснованными в силу того факта, что ряд ситуаций находятся на стадии полного расследования в одно и то же время.

39. Что касается увеличений предлагаемых путевых расходов в связи с поездками, то некоторые поездки в Европе предназначены для обеспечения широкой международной поддержки Суду, проведения брифингов о его работе, развития партнерств и проектов совместных исследований или правовых инструментов и создания сетей с академическими учреждениями. Другие предлагаемые путевые расходы за пределами Европы связаны с необходимостью обеспечения присутствия выступающих в Суде адвокатов на местах с самого начала проведения расследования для обеспечения того, чтобы собранные доказательства (например, заявления свидетелей) были надлежащими и ценными для судебного процесса. Они обосновываются также теми трудностями и сопутствующими расходами, с которыми сопряжены поездки в отдаленные районы, где проводится большинство расследований.

40. Комитет был проинформирован о том, что на обозримое будущее реструктуризация Канцелярии завершена, а будущие изменения в кадровом составе будут связаны лишь с потребностями, вызванными фактическими ситуациями.

41. Комитет приветствовал подготовленные Канцелярией Прокурора выступления о характере работы следственных групп. Они позволили Комитету получить яркую картину о практических вопросах, с которыми сталкиваются следственные группы при выполнении своей важнейшей работы. Комитет выразил восхищение проявляемой следственными группами самоотверженностью, которым зачастую приходится работать в чрезвычайно суровых условиях.

42. Комитет с признательностью отметил тот факт, что сделанные им на предыдущей сессии рекомендации о реорганизации Канцелярии были выполнены, и сделано это было так, чтобы не затрагивать без необходимости оперативный потенциал Программы.

Замечания и рекомендации Комитета

Программа 2200: Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству

43. Комитет рассмотрел просьбу Отдела о создании двух дополнительных должностей – одной С-2 (помощник аналитика по ситуации) (подпрограмма 2220, пункт 115) и одной должности С-3 (консультант по международному сотрудничеству) (подпрограмма 2230, пункт 124). После тщательного рассмотрения обоснований Комитет постановляет рекомендовать создать дополнительную должность С-3. Что касается должности С-2, то он рекомендует, чтобы на данном этапе финансирование этой должности вновь было проведено по категории временного персонала, без ущерба для повторного представления предложения на более позднем этапе, если это будет оправдано ситуацией.

Программа 2300: Следственный отдел

44. Комитет был впечатлен сделанным представлением и рекомендует одобрить сделанные по Программе предложения. В то же время Комитет принял к сведению исправление, внесенное Канцелярией Прокурора в отношении числа дополнительных должностей технических сотрудников по вводу данных (об увеличении с пяти до семи) (подпрограмма 2320, пункт 144), но он счел целесообразным удержать количество дополнительных должностей технических сотрудников по вводу данных на уровне пяти. Насколько понимает также Комитет, существенные бюджетные потребности Отдела являются показателем достигнутого прогресса. В то же время Комитет высказал надежду на то, что в обозримом будущем новые изменения, вытекающие из сферы полномочий Отдела, будут в достаточной мере покрываться за счет уже выделенных для него ресурсов.

Программа 2400: Отдел уголовного преследования

45. Комитет высказал мнение о том, что Группе судебного разбирательства 3 вряд ли придется столкнуться с требованием о ведении деятельности по судебному разбирательству в течение следующего бюджетного периода. Вследствие этого в отношении подпрограммы 2420 (пункт 191) Комитет рекомендует создать одну должность сотрудника по правовым вопросам С-3 и одну должность сотрудника по правовым вопросам С-2, но не создавать должность помощника по уголовному преследованию ОО-ПР. Он рекомендует также создать должность руководителя производства по делу С-1, одну из двух должностей сотрудников по поддержке судебного разбирательства ОО-ПР для судебной группы (ситуация I) и только одну из двух должностей сотрудников по поддержке судебного разбирательства ОО-ПР для судебной группы 2 (ситуация II). Что касается одной группы судебного разбирательства полного состава, запрошенной для ситуации III, то Комитет рекомендует создать одну должность старшего судебного адвоката С-5; одну должность судебного адвоката С-4 (с перераспределением из подпрограммы 2320); одну должность помощника судебного адвоката С-2 и две должности сотрудников по поддержке судебного разбирательства ОО-ПР. Он рекомендует не создавать вторую должность адвоката предварительного производства С-4, должность руководителя производства по делу С-1 и должность помощника по уголовному преследованию ОО-ПР.

Путевые расходы

46. Комитет был не в полной мере убежден тем логическим обоснованием, которое лежит в основе некоторых предложенных путевых расходов, и, по его мнению, некоторые из предложений были недостаточно обоснованными. Он

рекомендует сократить базовые путевые расходы в рамках Канцелярии Прокурора на 50 000 евро. Это сокращение не направлено на применение к путевым расходам, связанным с ситуациями.

с) Секретариат Суда

Вынесение на рассмотрение Основной программы III: Секретариат Суда

47. Комитет подробно рассмотрел предложения и приветствовал возможность их тщательного обсуждения с Секретарем и с каждым из его директоров отделов и руководителей Секций. Комитет выразил особую признательность за проведение этого диалога и за предоставленные всеми заинтересованными сторонами разъяснения.

48. Комитет пришел к выводу о том, что для эффективного функционирования Суда в некоторых областях необходимы увеличения численности персонала, в частности, в тех секциях, которые непосредственно обслуживают предварительное производство и судебные разбирательства и деятельность и операции Канцелярии Прокурора на местах, таких, как занимающиеся вопросами охраны и безопасности, информационно-коммуникационных технологий, организации судопроизводства, устного и письменного перевода, а также потерпевших и свидетелей.

49. Однако одна из причин озабоченности связана с темпами роста персонала, путевых расходов, не связанных с ситуациями, услуг по контрактам, временного персонала и общих оперативных расходов. В ряде случаев либо отмечались погрешности, либо предложения основывались на очень амбициозных предположениях относительно деятельности Секретариата и той поддержки, которая требуется для других секций Суда. По мнению Комитета, для определения правильного объема требуемых ресурсов необходим больший опыт проведения операций на местах и ведения судебных разбирательств. Комитет высказал мнение о том, что рост прогнозируемой рабочей нагрузки не должен автоматически влечь за собой сопоставимое по масштабам увеличение ресурсов. Тем не менее, Комитет учел необходимость предоставления Секретарю достаточной возможности для маневра с целью удовлетворения потребностей Суда в 2006 году.

Замечания и рекомендации Комитета

50. Как и по предыдущим бюджетам по программам, Комитет отметил, что во многих случаях запросы о выделении ресурсов на поездки в Европе и за пределами Европы для поездок, не связанных с операциями на местах (связанных с ситуациями), имеют очень ограниченное обоснование или не имеют его совсем и что тенденция к распределению небольших сумм на путевые расходы среди всех секций продолжает существовать. В связи с этим Комитет рекомендует сократить общие бюджетные средства Секретариата на путевые расходы, подпадающие под статью базовых ресурсов (т.е. 363 200 евро), на 30 процентов и просит Секретаря перераспределить средства в соответствии с приоритетами.

3100: Канцелярия Секретаря

51. Комитет был проинформирован о том, что Секретарь будет рекомендовать Председателю учредить должность заместителя Секретаря на уровне Д-1 (подпрограмма 3110, пункт 217). Комитет не возражает против учреждения этой должности при условии, что она будет заполнена специалистом, обладающим высокой квалификацией в деле исполнения управленческих функций, с тем чтобы

укрепить соответствующий потенциал Секретариата. Комитет отметил, что заместитель Секретаря должен избираться судьями так же, как избирается Секретарь.

52. Заместитель Секретаря будет оказывать поддержку Секретарю в выполнении его задач. Поэтому заместитель Секретаря не должен располагать отдельной внутриучрежденческой структурой, а должен быть в полной мере включенным в Собственную канцелярию Секретаря, которая состоит в настоящее время из пяти сотрудников. По этой причине Комитет рекомендует не утверждать одну должность С-2 и одну должность ОО-ПР, о которых говорится в подпрограмме 3110, пункты 220 и 221.

53. В рамках базовых ресурсов по Секции юридического консультативного обслуживания предлагается дополнительная должность С-2 (подпрограмма 3130, пункт 236). Комитет отметил, что описание должностных функций по этой должности соответствует общему описанию деятельности данной секции, которая состоит в настоящее время из семи сотрудников. С учетом увеличения численности сотрудников в других отделах и секциях, выполняющих аналогичную правовую работу, Комитет не убежден в необходимости создания в 2006 году дополнительной штатной должности. Поэтому Комитет рекомендует удовлетворять потребности, связанные с этой должностью С-2, за счет ассигнований на ВПОН.

54. Комитет уделил особое внимание потребностям в ресурсах Секции по охране и безопасности (подпрограмма 3140), которая отвечает за безопасность во временных помещениях и в отделениях на местах, а также за защиту сотрудников, выезжающих в различные страны, где ведутся расследования. Для обеспечения безопасности в новом здании Суда (пункт 246) требуется пять дополнительных сотрудников (ОО-ПР). Комитет рекомендует утвердить одну должность ОО-ПР (руководитель службы безопасности) и обеспечить исполнение функций, связанных с четырьмя другими должностями, за счет ВПОН. Кроме того, для обеспечения безопасности на местах требуется сотрудник по обеспечению безопасности на местах С-3 (пункт 248) и 15 сотрудников безопасности ОО-ПР (пункт 249). Комитет рекомендует утвердить должность С-3, 12 должностей ОО-ПР и обеспечить ассигнования на оставшиеся три должности ОО-ПР за счет ВПОН.

55. По Управлению Контролера (подпрограмма 3150) предлагаются две должности помощников по бюджетному контролю ОО-ВР (пункт 263). Комитет рекомендует утвердить одну должность ОО-ВР в рамках базовых ресурсов и одну должность ОО-ВР в рамках ресурсов, связанных с ситуацией.

56. Комитет был проинформирован о проведении анализа расходов и преимуществ в связи с услугами по обеспечению безопасности за счет внешнего подряда в сравнении с включением в штат собственного персонала по охране и безопасности, который был бы нанят непосредственно Судом, в результате чего был сделан вывод о том, что расходы на собственный персонал составляют несколько меньшую сумму.

57. Поскольку окончательное решение о наиболее эффективном пути обеспечения безопасности персонала Суда должно приниматься в 2006 году, Комитет рекомендует представить обзор конъюнктуры рынка для рассмотрения на его шестой сессии.

3200: Отдел общего административного обслуживания

58. По этому Отделу одна должность С-2 предлагается в рамках Канцелярии директора (подпрограмма 3210, пункт 269) и три должности С-3 руководителей

отделений на местах в рамках новой секции операций на местах (подпрограмма 3280, пункт 331). Комитет рекомендует утвердить эти должности. В Секции людских ресурсов в связи с созданием нескольких внутренних комитетов и советов предлагается создать одну дополнительную должность С-2 (подпрограмма 3220, пункт 278). По мнению Комитета, задачи, описание которых дается в связи с данной должностью, не дают оснований для найма дополнительного специалиста. Поэтому Комитет рекомендует не утверждать эту должность.

59. По тому же Отделу испрашиваются 16 новых должностей ОО-ПР в рамках Секции людских ресурсов (подпрограмма 3220, пункты 279 и 280), Бюджетно-финансовой секции (подпрограмма 3240, пункты 292, 293 и 294), Секции общего обслуживания (подпрограмма 3250, пункты 300, 301, 302, 303 и 304) и Секции закупок (подпрограмма 3270, пункт 326). После рассмотрения каждой из них Комитет рекомендует утвердить девять должностей ОО-ПР и обратиться к Секретарю с просьбой распределить эти должности в соответствии с приоритетами.

60. Комитет уделил особое внимание потребностям в персонале и ресурсах, не связанных с персоналом, Секции информационных и коммуникационных технологий (подпрограмма 3260). Информация, представленная Секретариатом Суда Комитету, была исчерпывающей и содержала разбивку расходов на информационные и коммуникационные технологии, покрываемых за счет общих оперативных расходов.

61. Комитет принял к сведению, что для Секции испрашиваются семь дополнительных должностей технических сотрудников ОО-ПР (подпрограмма 3260, пункты 311, 312, 313, 315, 316 и 317). Комитет рекомендует утвердить пять должностей ОО-ПР и рассмотреть вопрос о принятии решения о создании двух остальных должностей ОО-ПР позднее, в рамках следующего бюджета по программам, с учетом показателей объема работы.

62. В связи с расходами, не связанными с персоналом, Комитет отметил, что расходы на информационные и коммуникационные технологии увеличатся с 1 млн. евро до 4,4 млн. евро (313 процентов). Кроме того, будет иметься положительное сальдо в размере 860 000 евро по статье услуг по контрактам (включая профессиональную подготовку), которое также предполагается использовать для закупок и покрытия расходов, связанных с информационными и коммуникационными технологиями. Комитет признал, что расходы на аппаратное и программное обеспечение, а также эксплуатационные расходы, связанные с информационными и коммуникационными технологиями, в основном представляют собой фиксированные расходы, которые нельзя сократить без ущерба для обслуживания персонала и мероприятий Суда или без замедления развития проектов в этой области. Тем не менее, у Комитета вызвало озабоченность резкое повышение расходов на программное обеспечение (SAP, TRIM, «электронный суд», «Оракл» и т.д.). Комитет отметил также, что увеличение расходов на коммуникации в основном связано с потребностями в этой области, которые имеют чрезвычайно важное значение. Вместе с тем Комитет высказал мнение, что значительная часть этих коммуникационных расходов будет приходиться на переговоры по мобильным телефонам и оплату фиксированных линий телефонной связи в двух направлениях между штаб-квартирой Суда в Гааге и местами проведения полевых операций, а также другими местами во всем мире. В понимании Комитета каких-либо особых ограничений на связь в служебных целях для сотрудников не установлено и сотрудникам миссий телефоны предоставляются на регулярной основе. Комитет отметил необходимость и впредь осмотрительно подходить к финансовым вопросам и контролировать расходы, поддерживая в то же самое время на высоком уровне дух сотрудников, работающих на местах в таких сложных условиях. И все же Комитет был серьезно озабочен прогнозируемым объемом расходов на информационные и

коммуникационные технологии в 2006 году, которые могут выйти из-под контроля. Соответственно, Комитет рекомендует сократить бюджет Секции информационных и коммуникационных технологий на 600 000 евро по статьям общих оперативных расходов и услуг по контрактам и просит Секретаря через Контролера срочно разработать процедуры использования коммуникационных средств сотрудниками всех секций в штаб-квартире Суда во время поездок и работы на местах в целях контроля за такими расходами и достижения максимальной эффективности.

63. Для Канцелярии Директора (подпрограмма 3210, пункт 272) в бюджете по статье ВПОН предусмотрены расходы в размере 150 000 евро на случай возникновения непредвиденных обстоятельств, включая превышение расходов на системы ИКТ и операции на местах. Комитет считает, что это не является надлежащим основанием для использования средств ВПОН. Перерасхода следует избегать, и у Суда имеются другие средства покрытия расходов, связанных с непредвиденными обстоятельствами. Дополнительные ресурсы на эти мероприятия должны испрашиваться только в качестве крайней меры в исключительных и полностью оправдывающих дополнительных расходах обстоятельствах. Комитет отмечает также, что в разделе, касающемся Собственной канцелярии Секретаря, на ВПОН выделено 100 000 евро. Соответственно, Комитет рекомендует не утверждать сумму, равную 150 000 евро.

3300: Отдел обслуживания Суда

64. Для данного Отдела, в частности для Секции организации судопроизводства (подпрограмма 3220), Секции устного и письменного перевода Суда (подпрограмма 3340), Группы по делам потерпевших и свидетелей (подпрограмма 3350), испрашиваются три должности С-4, восемь должностей С-3 и три должности С-2. Комитет рекомендует утвердить эти должности, за исключением следующих:

- Одна должность С-4 и одна должность С-3 устного и письменного переводчиков, которые предполагалось перевести в категорию ВПОН. Прежде чем создавать испрашиваемые должности, следует накопить больше опыта и четче определить потребности в ресурсах данной Секции с учетом фактической работы Суда.
- Две должности С-2 в Группе по делам потерпевших и свидетелей ввиду создания двух должностей С-2 для сотрудников на местах Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба (подпрограмма 3530, Отдел по делам потерпевших и адвокатов). Хотя эти две группы относятся к различным отделам и их обязанности и задачи четко разграничены и разделены, сотрудники этих групп на местах должны тесно взаимодействовать и координировать свои усилия и деятельность.

65. Для того же Отдела испрашивается 21 должность ОО-ВР и ОО-ПР для всех секций (пункты 345-350, 357, 358, 374, 375 и 386-388). Комитет рекомендует утвердить 15 должностей ОО-ВР и ОО-ПР и перевести шесть должностей ОО-ПР в категорию ВПОН. Комитет просит включить вновь созданные должности в первую очередь в состав Секции организации судопроизводства и Группы по делам потерпевших и свидетелей.

66. Для Секции по вопросам содержания под стражей (подпрограмма 3300) в бюджете предусмотрена сумма в размере 1 633 600 евро для покрытия расходов на содержание под стражей, в частности на аренду у принимающего государства 12 камер стоимостью 378,82 евро за камеру в день. Эта цена не соответствует ставкам, применяемым принимающим государством к Международному уголовному

трибуналу для бывшей Югославии (МТБЮ). Комитет рекомендует Ассамблее призвать Суд и принимающее государство заключить соглашение о ценах, аналогичных ценам для МТБЮ (216 евро за камеру в день), и предусмотреть в бюджете соответствующую сумму для данной Секции.

3400: Секция общественной информации и документации

67. Данная Секция предлагает создать должность сотрудника С-3 по протоколу и конференциям (подпрограмма 3430, пункт 410), одну должность технического помощника ОО-ПР по протоколу (подпрограмма 3430, пункт 413) и одну должность помощника библиотекаря ОО-ПР (подпрограмма 3420, пункт 403). Комитет не убежден в целесообразности создания в настоящее время должностей С-3 и ОО-ПР. Кроме того, Комитет считает, что рассмотрение вопроса о создании должности помощника библиотекаря следует отложить до следующего бюджета по программам. Соответственно, Комитет рекомендует в настоящее время не создавать должность С-3 и две должности ОО-ПР по протоколу и библиотеке.

68. Предлагается создать следующие новые должности: три должности ОО-ВР координаторов по вопросам общественной информации и информационно-просветительской деятельности (подпрограмма 3430, пункт 414) и восемь должностей ОО-ПР помощников по общественной информации и помощников по административным вопросам (подпрограмма 3430, пункты 415 и 416). Что касается деятельности на местах, то Комитет согласен с тем, что информационно-просветительская работа имеет чрезвычайно важное значение для понимания работы Суда и оказания ему поддержки странами, в которых проводятся расследования. Комитет был проинформирован о том, что в своей работе данная Секция будет в значительной мере опираться на поддержку со стороны неправительственных организаций (НПО), действующих на местах, и стремиться расширять информационно-просветительскую деятельность среди местного населения, в первую очередь среди стран, в которых находятся отделения на местах. В свете различных условий на местах и необходимости накопить больше опыта в области использования различных способов и средств информирования местного населения в качестве первого шага следует обеспечить более осмотрительный подход к проводимой на местах работе. Он рекомендует утвердить три должности ОО-ВР и пять должностей ОО-ПР для проведения мероприятий на местах и рассмотреть объем работы сотрудников и помощников на местах в рамках следующего бюджета по программам.

3500: Отдел по делам потерпевших и адвокатов

69. Комитет не имел возражений против предложений, касающихся сотрудников категории специалистов и общего обслуживания. Вместе с тем Комитет отметил, что по статье услуг по контрактам (включая профессиональную подготовку) в бюджете предусмотрена крупная сумма расходов, не связанных с персоналом, – 3 392 100 евро. Значительная часть этих расходов была утверждена в предыдущем бюджете по программам и могла оказаться необходимой для обеспечения услуг защиты и юридического представительства потерпевших. Однако Комитет высказал мнение, что суммы, выделяемые на защиту и юридическое представительство потерпевших, должны быть более сбалансированными, и отметил, что общая сумма ассигнований на услуги по контрактам является несколько завышенной и основывается на предположениях относительно широкого участия свидетелей и потерпевших в 2006 году (см. приложение III к предлагаемому бюджету по программам на 2006 год). Соответственно, Комитет рекомендует сократить эту сумму на 10 процентов.

3600: Секретариат Целевого фонда для потерпевших

70. Комитет рекомендует утвердить предлагаемый бюджет Секретариата Целевого фонда для потерпевших, содержащийся в приложении А к докладу Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за период с 16 июля 2004 года по 15 августа 2005 года (ICC-ASP/4/12).

d) Секретариат Ассамблеи государств-участников**Вынесение на рассмотрение Основной программы IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников**

71. Комитет заслушал представление директора Секретариата по предлагаемому бюджету по программам на 2006 год для Основной программы IV, касающейся Секретариата Ассамблеи государств-участников.

72. Комитет был проинформирован о том, что предложения по бюджету Основной программы IV были подготовлены на основе предположения о том, что в 2006 году будут проведены одна сессия Ассамблеи государств-участников и две сессии Бюджетно-финансового комитета и что Секретариату необходимо будет обслуживать ряд рабочих групп, созданных Ассамблеей.

73. Комитет был проинформирован о том, что фактический рост составляет 20 процентов и что этот процент включает увеличения, обусловленные более высокими ставками суточных для письменных переводчиков, повышением стоимости авиабилетов бизнес-класса для членов Комитета, индексацией с учетом роста цен уровня общих оперативных расходов и т.д.

Замечания и рекомендации Комитета

74. Комитет отметил, что Финансовые положения и правила Суда требуют представления предлагаемого бюджета по программам Комитету и государствам-участникам по крайней мере за 45 дней до начала сессии Комитета. С учетом нынешних сроков проведения сессии Ассамблеи Суд должен был завершить подготовку бюджета к июлю, с тем чтобы его можно было достаточно заблаговременно препроводить Ассамблее государств-участников. В этой связи Комитет принял также к сведению рекомендацию Внешнего аудитора, в которой Суду было рекомендовано рассмотреть необходимость продления сроков представления проекта бюджета, с тем чтобы имелось достаточно времени для его рассмотрения руководством. Комитет признал также необходимость заблаговременного представления бюджета, с тем чтобы Секретариат мог провести необходимую работу по редактированию, письменному переводу и размножению. В этой связи Комитет просил Секретариат сообщить ему сумму дополнительных расходов, которые могут потребоваться для сокращения периода подготовки бюджета, в частности для перевода этого документа в течение 22 календарных дней. Это позволит Комитету вынести соответствующую рекомендацию на своей следующей сессии.

75. Комитет рекомендует утвердить предложения по бюджету, содержащиеся в Основной программе IV.

е) **Инвестиции в помещения Суда**

Вынесение на рассмотрение Основной программы V: инвестиции в помещения Суда

76. Комитет заслушал представление Секретаря Суда по предлагаемому бюджету по программам на 2006 год для Основной программы V.

77. Комитет был проинформирован о намерении Суда построить в течение 2006 года второй зал судебных заседаний, который был ранее утвержден Ассамблеей. Комитет отметил, что ассигнования, испрашиваемые Судом на строительство, не имеют каких-либо новых финансовых последствий для государств-участников. Однако Комитет был проинформирован о том, что, поскольку для обеспечения ассигнований необходимо будет перевести средства из Основной программы III (Секретариат) в Основную программу V, для этого требуется разрешение Ассамблеи⁵. Экономия будет фактически достигнута за счет одновременного строительства сразу двух залов судебных заседаний.

78. В связи с постоянными помещениями Комитет был проинформирован о том, что Суд продолжает заниматься их планированием, что предполагает, в частности, завершение подготовки задания на проектирование, выявление надлежащих вариантов и форм финансирования будущего участка и помещений, а также проведение архитектурного конкурса на лучший проект помещений. В этом отношении он отметил, что для Суда будет важно заручиться экспертной помощью в процессе планирования помещений и подготовки к их строительству, с тем чтобы можно было продолжать действовать на основе надлежащей, независимой и нейтральной проверки всех аспектов соответствующей работы, в частности, аспектов технического характера, имеющих отношение к архитектурному проекту и строительству.

Замечания и рекомендации Комитета

79. Комитет отметил, что объем финансирования, испрашиваемого для данной программы, по сравнению с 2005 годом был значительно сокращен, и признал, что Суду потребуются консультации независимых экспертов. Комитет рекомендует утвердить данную Основную программу и перевод средств из одной основной программы в другую.

D. Постоянные помещения Суда

80. Перед членами Комитета выступили посол Эдмонд Велленстайн, Генеральный директор Целевой группы по МУС министерства иностранных дел принимающего государства, посол Жилберту Верне Сабойа (Бразилия), координатор Гаагской рабочей группы Бюро и Секретарь Суда и его сотрудники. Основное внимание в ходе обсуждений было уделено трем докладам, представленным Судом по просьбе Комитета, высказанной им на четвертой сессии⁶. В частности, были обсуждены следующие доклады:

⁵ См. также приложение VI.

⁶ Комитет постановил препроводить Ассамблее эти три доклада, а также четвертый доклад, рассмотренный на его четвертой сессии, которые первоначально были изданы в качестве документов ICC-ASP/4/CBF.2/4, ICC-ASP/4/CBF.2/5, ICC-ASP/4/CBF.2/6 и ICC-ASP/4/CBF.1/3, соответственно.

- Финансовое сравнение трех вариантов размещения Суда (ICC-ASP/4/23);
- Методы финансирования помещений, применяемые другими международными организациями (ICC-ASP/4/25);
- Структура оценок численности штатного персонала (ICC-ASP/4/24).

81. С самого начала Суд указал, что в этом году он не ожидает поступления от Комитета или Ассамблеи окончательных рекомендаций или решений относительно постоянных помещений. На данной стадии Суд ожидает:

- рекомендаций по одному из трех вариантов размещения Суда;
- замечаний по вопросам финансирования;
- осведомленности о последствиях, обусловленных графиком работ;
- поддержки необходимой подготовительной работы и работы по планированию.

82. Комитет отметил, что Суд еще не дал ответа по существу на высказанную ему на четвертой сессии Комитета просьбу о представлении более подробной информации относительно структуры его оценок штатного состава. Суд указал, что эта информация будет предоставлена в рамках процесса разработки Модели численности персонала Суда. В настоящее время эта модель разрабатывается наряду со Стратегическим планом Суда, в котором будут содержаться стратегии Суда по достижению его целей. До следующего года подготовка проекта плана завершена не будет.

83. Ввиду вышесказанного, Комитет счел, что он не может добиться какого-либо дальнейшего прогресса по сравнению с положением, представленным в его докладе о работе четвертой сессии. Комитет выразил мнение, что из всех имеющихся вариантов вариант строительства в Александерказерне, очевидно, обеспечивает наибольшую гибкость с точки зрения возможностей удовлетворения потребностей всех заинтересованных сторон после их окончательного определения. Однако Комитет не может значительно продвинуться в этой области до тех пор, пока не развернется и не будет утверждена Ассамблеей работа над численностью штатного персонала и Стратегическим планом Суда. В частности, необходимо будет принять во внимание будущий подход Суда к слушаниям за пределами штаб-квартиры Суда, предусмотренным в пункте 3 статьи 3 Римского статута.

84. По вопросу о финансировании постоянных помещений Комитет отметил, что каких-либо явных изменений в позиции принимающего государства в том, что касается стоимости земли, строительства и уровня эксплуатационных расходов, не произошло и что их по-прежнему необходимо будет финансировать на коммерческих условиях. Комитет рассмотрел документ, в котором представлены методы финансирования, используемые другими аналогичными международными организациями. Комитет выразил надежду, что это будет способствовать принятию окончательного решения по данному вопросу, которое будет приемлемо для всех сторон. Даже с учетом содействия, которое принимающее государство может, по его мнению, оказать Суду, постоянные помещения представляют собой крупное обязательство, которое может резко изменить бюджет Суда. В свете вышесказанного Комитет выразил мнение, что государствам и другим заинтересованным сторонам следует уделить внимание изучению возможности покрытия некоторой части расходов на постоянные помещения за счет пожертвований или безвозмездных кредитов.

85. Комитет рассмотрел также механизмы руководства и обеспечения гарантий, которые должны быть созданы.

86. Капиталовложения в постоянные помещения будут представлять собой наиболее крупные единовременные капиталовложения государств-участников в развитие Суда на предсказуемое будущее. Планировка и вместительность помещений явятся важнейшими факторами, которые позволят достичь стратегических целей Суда. Соответственно, возникают значительные трудности и риски, которые необходимо эффективно регулировать, а государствам-участникам должны быть предоставлены соответствующие гарантии. Комитет рекомендует Ассамблее рассмотреть вопрос о создании комитетов экспертов по зданиям и обеспечению финансирования для удовлетворения этой потребности.

87. Комитет рассмотрел график строительства постоянных помещений. Он признал, что дальнейшее промедление в принятии решения относительно постоянных помещений отразится на способности Суда освободить временные помещения по истечении в 2012 году периода бесплатной аренды. Хотя это является важным фактором, который следует иметь в виду, Комитет высказал мнение, что он не должен помешать Ассамблее в надлежащее время принять своевременное и обоснованное решение по данному вопросу.

Е. Временные помещения

88. В дополнение к рассмотрению влияния решения о постоянных помещениях на дальнейшее использование временных помещений Комитет рассмотрел также ситуацию на ближайшее время. По мере того как производство по делам, которыми занимается Суд, вступает в судебную стадию, необходимость размещения персонала во временных помещениях возрастает (в настоящее время общее число сотрудников, работающих в Суде, составляет 560 человек, включая стажеров, персонал ВПОН, консультантов, сотрудников общего обслуживания и сотрудников категории специалистов). Комитет заслушал как посла Эдмонда Велленстайна, так и должностных лиц Суда по этому вопросу. Хотя по итогам консультаций с принимающим государством создалось впечатление, что данный вопрос будет решен путем предоставления Суду возможности использовать несколько этажей в крыле В здания «Арк», которые Евроюст, согласно планам, должен освободить до конца 2005 года, Суд был проинформирован о том, что это уже невозможно. Комитет приветствовал регулярный диалог между Судом и принимающим государством, благодаря которому принимающее государство осведомлено о планируемом увеличении к концу года численности персонала с 500 до 600 сотрудников и соответственно может строить планы. Несмотря на это, Комитет высказал озабоченность по поводу непреодолимых трудностей, которые, как представляется, возникли на следующем этапе развития Суда. Комитету напомнили об обязательстве принимающего государство оказать Суду поддержку в форме гарантий использования временных помещений до 2012 года и о договоренностях относительно занятия крыла В, которые, очевидно, были достигнуты между Судом и принимающим государством. Комитет выразил надежду, что принимающее государство сможет найти решение, которое позволит Евроюст освободить крыло В в соответствии с достигнутой ранее договоренностью.

89. Комитет настоятельно призывает принимающее государство приложить максимум усилий для обеспечения того, чтобы к 2006 году Суд мог расширить свои помещения с учетом представленных оценок численности персонала.

Г. Другие доклады, содержащие бюджетные последствия

1. Долгосрочные последствия положений о пенсионном плане для судей

90. На своей третьей сессии Ассамблея государств-участников согласовала положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда (ICC-ASP/3/Res.3, пункт 22-25 постановляющей части). В той же резолюции Ассамблея постановила, что судьи не будут участвовать в финансировании пенсионного плана. Это будет иметь значительные финансовые последствия. Ассамблея просила Комитет рассмотреть долгосрочные бюджетные последствия пенсионного плана и доложить о них до начала четвертой сессии Ассамблеи для обеспечения возможности выработки надлежащих бюджетных механизмов.

91. Комитет рассмотрел положение в данной области как на своей четвертой, так и пятой сессиях. Комитет признал, что пенсионный план предусматривает щедрое содержание и будет иметь значительные финансовые последствия для государств-участников. Впредь до создания постоянной основы финансирования Суд предусмотрел в бюджете 75 000 евро в год на выплату любых пенсионных пособий, которые могут оказаться необходимыми.

92. Комитет рассмотрел доклад, который Суд подготовил по его просьбе⁷, и определил, что существует два основных варианта финансирования пенсионного плана. Ими являются следующие:

- выплата пенсионных пособий из годового бюджета по мере возникновения такой необходимости (вариант выплат из текущих доходов)
- резервирование средств по совокупным обязательствам на ежегодной основе и создание таким образом фонда для выплаты пенсионных пособий, когда это является необходимым (вариант, основанный на накоплениях)

93. Главное различие между этими двумя вариантами заключается в том, что при выплате из текущих доходов на начальном этапе платежи будут небольшими, однако по мере выхода судей на пенсию и получения ими права на пенсионное пособие эти выплаты будут возрастать. Прогнозы, подготовленные актуариями Суда, предполагают, что до 2008 года выплаты будут небольшими, однако затем они станут неуклонно расти и достигнут примерно 2,5 млн. евро в 2026 году, а приблизительно в 2040 году установятся на уровне, несколько превышающем 4 млн. евро в год. Вариант выплаты пособий за счет накоплений на первоначальном этапе будет обходиться примерно в 2 млн. евро в год, а к 2008 году расходы установятся приблизительно на уровне 2,5 млн. евро в год. Вариант выплаты пособий из накоплений будет также означать, что бюджетный процесс станет более предсказуемым, поскольку выплаты будут производиться из накопленных средств, и, соответственно, непредусмотренные выплаты будут также покрываться из созданного фонда.

94. Комитет высказал мнение, что оба варианта имеют серьезные финансовые последствия для бюджета Суда, однако в целом подход, предполагающий выплату пособий из накоплений, будет более предпочтительным и соответственно рекомендуется к использованию. Такой вывод был сделан с учетом того, что этот

⁷ Доклад о долгосрочных бюджетных последствиях положений о пенсионном плане для судей (ICC-ASP/4/CBF.2/7). Комитет постановил препроводить этот доклад Ассамблее.

подход будет гарантировать надлежащее финансовое обеспечение обязательств Суда, когда обязательства будут расти, вместо того, чтобы откладывать выплату по ним на многие годы, особенно с учетом вопросов, которые по этой причине могут возникнуть в связи с начисленными взносами. Этот вариант позволит также избежать непредсказуемости, которая может быть характерна для системы выплат из текущих доходов.

95. Если Ассамблея примет эту рекомендацию, ей необходимо будет также рассмотреть вопрос о том, будет ли управление фондом осуществляться внутренними органами или передано внешней организации. Выплачивающая пенсионные пособия внешняя организация будет взимать от 10 до 18 процентов за инвестированные средства и управление в зависимости от конкретного пакета услуг, однако, если Пенсионным фондом будет управлять внутренний орган Суда, то это также повлечет за собой определенные расходы, поскольку с этой целью необходимо будет нанять несколько специалистов для управления относительно небольшим пенсионным фондом. В случае использования подхода, предполагающего внутреннее управление, на Председателя и Секретаря будут также возложены дополнительные обязанности по надзору в специализированной области, не имеющей ничего общего с основным направлением деятельности Суда.

96. С учетом вышесказанного Комитет рекомендует использовать внешнего провайдера, что явится наилучшим вариантом ввиду специализированного характера данной области и рисков, которые Суду необходимо будет регулировать.

97. Если эти рекомендации будут приняты Ассамблеей, то действительно возникнет вопрос о пенсионных обязательствах, которые уже накопились с момента назначения судей и по которым в бюджете на 2006 год предусмотрена лишь минимальная сумма. Комитет рекомендует использовать предполагаемые неизрасходованные средства бюджета на 2005 год для выполнения существующих и будущих обязательств до тех пор, пока не появится возможность отразить соответствующие потребности в бюджете на 2007 год. Комитет считает, что такое решение носит исключительный характер и не должно стать обычным способом выполнения обязательств Суда.

98. В связи с необходимостью значительного увеличения общих бюджетных ассигнований на выплату окладов сотрудникам судебных органов с целью выполнения договоренностей относительно пенсионных пособий для уже работающих судей, Ассамблея может рассмотреть - в связи с будущими судьями - вопрос о том, желает ли она и впредь использовать нынешний план и сохранить высокий уровень пенсионного обеспечения, предусмотренный этим планом.

99. Комитет отметил, что никаких положений относительно выплаты пенсий судьям, работавшим ранее в других международных трибуналах или организациях и получающих от них пенсию, но при этом продолжающим работать в качестве судей Суда, не существует. Таким образом, Ассамблея, возможно, пожелает вновь рассмотреть вопрос о положениях о пенсионном плане для судей Суда с этой точки зрения, а также вопрос о пропорциональном сокращении пенсий, которые будут выплачиваться Судом.

2. Рассмотрение предложения, касающегося условий службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора

100. Приняв к сведению доклад Суда, озаглавленный «Доклад об условиях службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора в соответствии с пунктом 26 резолюции ICC-ASP/3/Res.3» (ICC-ASP/4/11), Комитет пришел к убеждению, что решение, предполагающее участие в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), не годится и соответственно на основе консультативных заключений частного страховщика следует разработать более разумную схему. Комитет просит Суд представить на его следующей сессии доклад по этому вопросу, включая ряд вариантов с указанием их стоимости.

3. Правовая помощь

101. Комитет заслушал представление Суда по «Докладу Секретариата Суда об официальной процедуре оценки системы правовой помощи Суда и надзора за нею» (ICC-ASP/4/CBF.2/3). В докладе уделяется особое внимание внутренним и внешним механизмам оценки. К ним относятся процедуры реализации договоренностей относительно выставляемых адвокатами счетов, автоматизированная база финансовых данных, необходимая для проверки сумм, ежемесячно выплачиваемых отдельным группам защитников, а также предложение о назначении финансового следователя для проверки верности заявлений относительно статуса малоимущих, а также проверки счетов, представляемых адвокатами.

102. Комитет принял к сведению этот доклад.

4. Доклад о создании в Нью-Йорке Бюро по связи Суда

103. Комитет рассмотрел доклад, подготовленный Бюро Ассамблеи, озаглавленный «Документ Бюро Ассамблеи о вариантах создания Бюро по связи в Нью-Йорке» (ICC-ASP/4/6), и обменялся мнениями с должностными лицами Суда как относительно необходимости такого Бюро, так и относительно некоторых условий его создания.

104. Комитет высказал мнение, что это предложение является скромным и в общем приемлемым. Комитет отметил, что создание такого Бюро будет способствовать удовлетворению важных потребностей Суда и что расходы на его создание представляются разумными.

5. Доклад о воздействии на Секцию информационных и коммуникационных технологий увеличения численности персонала

105. Комитет принял к сведению документ, озаглавленный «Доклад о воздействии на Секцию информационных и коммуникационных технологий увеличения численности персонала, подготовленный согласно пункту 18 Части II Официальных отчетов третьей сессии Ассамблеи государств-участников» (ICC-ASP/4/8).

6. Проект кодекса профессионального поведения адвокатов

106. Комитет принял к сведению документ, озаглавленный «Доклад Бюро о проекте кодекса профессионального поведения адвокатов» (ICC-ASP/4/21), и высказал мнение, что оказание секретариатских услуг Дисциплинарному совету и Дисциплинарному апелляционному совету, как это предусмотрено в проектах пункта 12 статьи 36 и пункта 12 статьи 44 проекта кодекса, будет иметь бюджетные последствия, и просит Секретариат Суда представить информацию о них.

Г. Другие доклады

1. Доклад об отношениях между Секретариатом Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших и Секцией по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба

107. Комитет заслушал представление Суда по «Докладу об отношениях между Секретариатом Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших и Секцией по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба Секретариата Суда и их соответствующих сферах ответственности согласно пункту 29 доклада Бюджетно-финансового комитета о работе его третьей сессии» (ICC-ASP/4/CBF.2/8). В докладе рассматривается различный характер сфер ответственности Секции по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба и Секретариата Совета Целевого фонда для потерпевших и в то же время отмечаются области, в которых наблюдается общность или сближение сфер ответственности Секции и Совета, в связи с чем необходимы координация и сотрудничество.

108. Комитет принял к сведению этот доклад.

2. Доклад об изменениях, которые требуется внести в Финансовые положения и правила

109. Комитет принял к сведению документ, озаглавленный «Доклад об изменениях, которые требуется внести в Финансовые положения и правила в связи с учреждением Фонда для покрытия непредвиденных расходов в соответствии с пунктом 2 резолюции ICC-ASP/3/Res.4» (ICC-ASP/4/7), и рекомендует принять предложенные изменения.

3. Проект положений Целевого фонда для потерпевших

110. На своей третьей сессии Ассамблея просила Бюро продолжить рассмотрение проекта положений Целевого фонда для потерпевших и определить критерии управления Целевым фондом. Кроме того, Ассамблея просила Комитет рассмотреть проект положений и представить по нему доклад Бюро⁸. Тем не менее, поскольку до начала пятой сессии Комитета Бюро еще не завершило подготовку доклада о проекте положений для представления Ассамблее, Комитет постановил проконсультироваться с Бюро, с тем чтобы определить, каким образом Комитет мог бы способствовать рассмотрению, по мере возможности в рамках неофициальных

⁸ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.7, пункты 6 и 8 постановляющей части.

межсессионных контактов между его членами, до начала четвертой сессии Ассамблеи.

4. Доклад о Стандартных оперативных процедурах, применяемых к поездкам членов Бюджетно-финансового комитета

111. Комитет принял к сведению документ, озаглавленный «Доклад о Стандартных оперативных процедурах, применяемых к поездкам членов Бюджетно-финансового комитета» (ICC-ASP/4/17).

5. Стратегический план Суда (включая комплексную стратегию в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности)

112. Комитет принял к сведению документы, озаглавленные «Доклад о Комплексной стратегии в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности, подготовленный согласно пункту 44 доклада Комитета о работе его четвертой сессии» (ICC-ASP/4/CBF.2/1) и «Группа по проекту стратегического планирования: доклад об осуществлении и планировании проекта, подготовленный в соответствии с пунктом 42 доклада Комитета о работе его четвертой сессии» (ICC-ASP/4/CBF.2/2). См. также в этой связи пункт 24 выше.

Н. Другие вопросы

1. Доклад о проекте руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала в Международный уголовный суд

113. Комитет принял к сведению документ, озаглавленный «Доклад о проекте руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала в Международный уголовный суд» (ICC-ASP/4/15), который (в соответствии с пунктом 4 статьи 44 Римского статута) был подготовлен Судом и касается возможного найма безвозмездно предоставляемого персонала в соответствии с руководящими принципами, которые будут установлены Ассамблеей⁹.

2. Будущие сессии

114. Комитет постановил провести свою шестую сессию 24-26 апреля 2006 года в Гааге.

⁹ *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня - 17 июля 1998 года* (документ Организации Объединенных Наций A/CONF.183/13, том 1).

Приложение I

Перечень документов

Документы пятой сессии Бюджетно-финансового комитета

| | |
|--------------------------|--|
| ICC-ASP/4/CBF.2/L.1 | Предварительная повестка дня |
| ICC-ASP/4/CBF.2/L.2 | Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня |
| ICC-ASP/4/CBF.2/1 | Доклад о Комплексной стратегии в области внешних связей, общественной информации и информационно-просветительской деятельности, подготовленный согласно пункту 44 доклада Комитета о работе его четвертой сессии |
| ICC-ASP/4/CBF.2/2 | Группа по проекту стратегического планирования: доклад об осуществлении и планировании проекта, подготовленный в соответствии с пунктом 42 доклада Комитета о работе его четвертой сессии |
| ICC-ASP/4/CBF.2/3 | Доклад Секретариата Суда об официальной процедуре оценки системы правовой помощи Суда и надзора за нею |
| ICC-ASP/4/CBF.2/3/Corr.1 | Доклад Секретариата Суда об официальной процедуре оценки системы правовой помощи Суда и надзора за нею |
| ICC-ASP/4/CBF.2/4 | Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда - Финансовое сравнение вариантов размещения Суда |
| ICC-ASP/4/CBF.2/5 | Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда - Промежуточный доклад о структуре оценок численности штатного персонала |
| ICC-ASP/4/CBF.2/6 | Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда- Методы финансирования помещений, применяемые другими международными организациями |
| ICC-ASP/4/CBF.2/7 | Доклад о долгосрочных бюджетных последствиях положений о пенсионном плане для судей |
| ICC-ASP/4/CBF.2/8 | Доклад об отношениях между Секретариатом Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших и Секцией по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба Секретариата Суда и их соответствующих сферах ответственности согласно пункту 99 доклада Бюджетно-финансового комитета о работе его третьей сессии |

Отдельные документы четвертой сессии Ассамблеи государств-участников

| | |
|-------------|--|
| ICC-ASP/4/1 | Доклад Ассамблее государств-участников о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда: варианты размещения |
| ICC-ASP/4/2 | Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его четвертой сессии |
| ICC-ASP/4/3 | Правила о персонале Международного уголовного суда (Приложение к ICC/AI/2005/003) |

| | |
|--------------|---|
| ICC-ASP/4/4 | Доклад Управления внутренней ревизии |
| ICC-ASP/4/5 | Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2006 год |
| ICC-ASP/4/6 | Документ Бюро Ассамблеи о вариантах создания Бюро по связи в Нью-Йорке |
| ICC-ASP/4/7 | Доклад об изменениях, которые требуется внести в Финансовые положения и правила в связи с учреждением Фонда для покрытия непредвиденных расходов в соответствии с пунктом 2 резолюции ICC-ASP/3/Res.4 |
| ICC-ASP/4/8 | Доклад о воздействии на Секцию информационных и коммуникационных технологий увеличения численности персонала, подготовленный согласно пункту 18 Части II Официальных отчетов третьей сессии Ассамблеи |
| ICC-ASP/4/9 | Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2004 года |
| ICC-ASP/4/10 | Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2004 года |
| ICC-ASP/4/11 | Доклад об условиях службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора, подготовленный согласно пункту 26 резолюции ICC-ASP/3/Res. 3 |
| ICC-ASP/4/12 | Доклад Ассамблее государств-участников о мероприятиях и проектах Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за период с 16 июля 2004 года по 15 августа 2005 года |
| ICC-ASP/4/13 | Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда в 2004 году |
| ICC-ASP/4/14 | Доклад Бюро о задолженности государств-участников |
| ICC-ASP/4/15 | Доклад о проекте руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала в Международный уголовный суд |
| ICC-ASP/4/17 | Доклад о Стандартных оперативных процедурах, применяемых к поездкам членов Бюджетно-финансового комитета |
| ICC-ASP/4/20 | Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 августа 2005 года |
| ICC-ASP/4/21 | Доклад Бюро о проекте Кодекса профессионального поведения адвокатов |

Отдельные документы четвертой сессии Бюджетно-финансового комитета

| | |
|-------------------|---|
| ICC-ASP/4/CBF.1/2 | Доклад о принципах и критериях для определения статуса бедности для целей правовой помощи (согласно пункту 116 доклада Бюджетно-финансового комитета от 13 августа 2004 года) |
| ICC-ASP/4/CBF.1/3 | Доклад о будущих постоянных помещениях Международного уголовного суда: представление проекта |

| | |
|--------------------------|---|
| ICC-ASP/4/CBF.1/8 | Доклад Ассамблее государств-участников о вариантах обеспечения надлежащей адвокатской защиты обвиняемых (ICC-ASP/3/CBF.2/3) Новая информация по приложению 2: подробная информация о системе оплаты правовой помощи МУС |
| ICC-ASP/4/CBF.1/8/Corr.1 | Доклад Ассамблее государств-участников о вариантах обеспечения надлежащей адвокатской защиты обвиняемых (ICC-ASP/3/CBF.2/3) Новая информация по приложению 2: подробная информация о системе оплаты правовой помощи МУС |
| ICC-ASP/4/CBF.1/INF.1 | Будущие постоянные помещения Международного уголовного суда: модели финансирования |

Отдельные документы третьей сессии Ассамблеи государств-участников

| | |
|---------------------------------|---|
| ICC-ASP/3/6 | Создание Бюро по связи в Нью-Йорке для Международного уголовного суда и Секретариата Ассамблеи государств-участников – доклад, подготовленный в соответствии с пунктом 11 резолюции ICC-ASP/2/Res.7 |
| ICC-ASP/3/12 (приложение II) | Предложение в отношении условий службы и вознаграждения судей и выборных должностных лиц |
| ICC-ASP/3/18 | Доклад Бюджетно-финансового комитета |

Отдельные документы третьей сессии бюджетно-финансового комитета

| | |
|-------------------|--|
| ICC-ASP/3/CBF.2/2 | Доклад об участии потерпевших и возмещении им ущерба (представленный в соответствии с пунктом 49 доклада Бюджетно-финансового комитета от 8 августа 2003 года) |
| ICC-ASP/3/CBF.2/3 | Доклад Ассамблее государств-участников о вариантах обеспечения надлежащей адвокатской защиты обвиняемых (в соответствии с пунктом 52 доклада Бюджетно-финансового комитета от 8 августа 2003 года) |

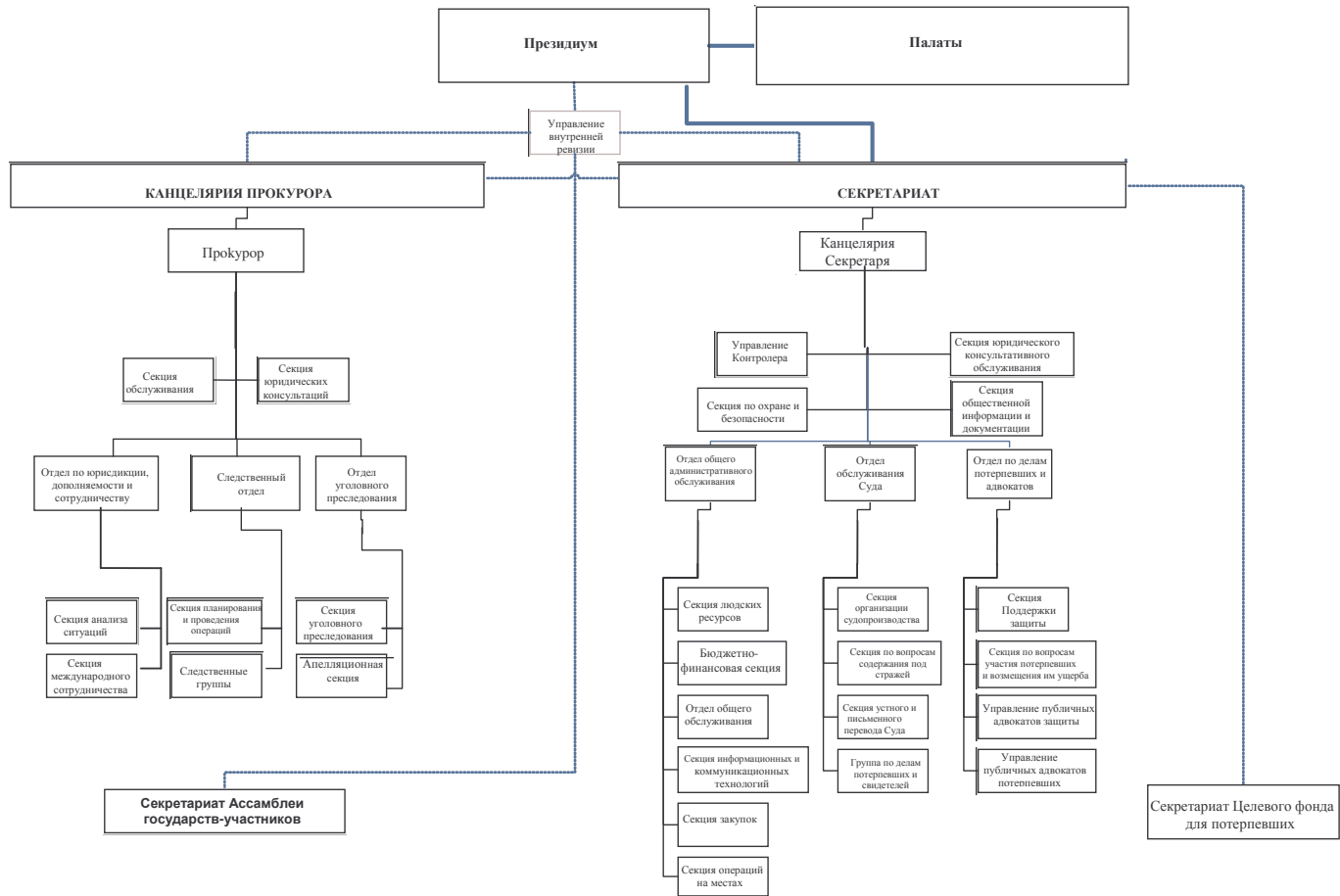
Другие документы Суда

| | |
|-----------------|----------------|
| ICC-BD/01-01-04 | Регламент Суда |
|-----------------|----------------|

Приложение II

Органиграмма Суда

Предлагаемый бюджет по программам на 2006 год



Приложение III

Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета

(Изменения выделены серым цветом)

ВСЕГО – ВСЕ ОСНОВНЫЕ ПРОГРАММЫ

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|-----------------------|-----------------|--|-----------------------|-----------------|-----------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| <i>Суды</i> | 3 785,3 | | 3 785,3 | 3 785,3 | | 3 785,3 | | |
| Сотрудники категории специалистов | 15 486,0 | 12 774,4 | 28 260,4 | 15 396,1 | 12 425,5 | 27 821,6 | -438,8 | -1,6 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 8 783,4 | 6 820,4 | 15 603,8 | 8 662,5 | 6 101,5 | 14 764,0 | -839,8 | -5,4 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>24 269,4</i> | <i>19 594,8</i> | <i>43 864,2</i> | <i>24 058,6</i> | <i>18 527,0</i> | <i>42 585,6</i> | <i>-1 278,6</i> | <i>-2,9</i> |
| Временный персонал общего назначения | 1 357,4 | 3 357,1 | 4 714,5 | 1 364,4 | 3 725,8 | 5 090,2 | 375,7 | 8,0 |
| Временный персонал для обслуживания заседаний | 2 231,8 | | 2 231,8 | 2 231,8 | | 2 231,8 | | |
| Сверхурочные | 202,1 | 109,5 | 311,6 | 202,1 | 109,5 | 311,6 | | |
| Консультанты | 112,0 | 142,9 | 254,9 | 112,0 | 142,9 | 254,9 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>3 903,3</i> | <i>3 609,5</i> | <i>7 512,8</i> | <i>3 910,3</i> | <i>3 978,2</i> | <i>7 888,5</i> | <i>375,7</i> | <i>5,0</i> |
| Путевые расходы | 830,7 | 3 345,8 | 4 176,5 | 671,8 | 3 345,8 | 4 017,6 | -158,9 | -3,8 |
| Представительские | 48,0 | | 48,0 | 48,0 | | 48,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 3 392,2 | 5 284,7 | 8 676,9 | 3 390,4 | 4 947,3 | 8 337,7 | -339,2 | -3,9 |
| Общие оперативные расходы | 6 938,4 | 4 369,0 | 11 307,4 | 5 942,3 | 4 069,0 | 10 011,3 | -1 296,1 | -11,5 |
| Принадлежности и материалы | 762,6 | 504,7 | 1 267,3 | 762,6 | 504,7 | 1 267,3 | | |
| Мебель и оборудование | 1 085,6 | 740,4 | 1 826,0 | 1 085,6 | 740,4 | 1 826,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>13 057,5</i> | <i>14 244,6</i> | <i>27 302,1</i> | <i>11 900,7</i> | <i>13 607,2</i> | <i>25 507,9</i> | <i>-1 794,2</i> | <i>-6,6</i> |
| Всего по всем основным программам | 45 015,5 | 37 448,9 | 82 464,4 | 43 654,9 | 36 112,4 | 79 767,3 | -2 697,1 | -3,3 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|------------|---|-----------------------|------------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 156 | 165 | 321 | 153 | 158 | 311 | -10 | -3,1 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 165 | 175 | 340 | 161 | 149 | 310 | -30 | -8,8 |
| Всего сотрудников | 321 | 340 | 661 | 314 | 307 | 621 | -40 | -6,1 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

1. Основная программа I – Судебные органы

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|---|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| | 3 785,3 | | 3 785,3 | 3 785,3 | | 3 785,3 | | |
| Сотрудники категории специалистов | 2 032,8 | 383,1 | 2 415,9 | 2 032,8 | 383,1 | 2 415,9 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 671,3 | 171,8 | 843,1 | 671,3 | 171,8 | 843,1 | | |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>2 704,1</i> | <i>554,9</i> | <i>3 259,0</i> | <i>2 704,1</i> | <i>554,9</i> | <i>3 259,0</i> | | |
| Временный персонал общего назначения | 80,0 | | 80,0 | 80,0 | 0,0 | 80,0 | | |
| Консультанты | 35,0 | | 35,0 | 35,0 | 0,0 | 35,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>115,0</i> | | <i>115,0</i> | <i>115,0</i> | <i>0,0</i> | <i>115,0</i> | | |
| Путевые расходы | 125,0 | 101,4 | 226,4 | 125,0 | 101,4 | 226,4 | | |
| Представительские | 11,0 | | 11,0 | 11,0 | 0,0 | 11,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 15,0 | | 15,0 | 15,0 | 0,0 | 15,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>151,0</i> | <i>101,4</i> | <i>252,4</i> | <i>151,0</i> | <i>101,4</i> | <i>252,4</i> | | |
| Всего по Основной программе I | 6 755,4 | 656,3 | 7 411,7 | 6 755,4 | 656,3 | 7 411,7 | | |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|--------------------------|-----------|---|--------------------------|-----------|---------------|---|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 24 | 3 | 27 | 24 | 3 | 27 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 12 | 3 | 15 | 12 | 3 | 15 | | |
| Всего сотрудников | 36 | 6 | 42 | 36 | 6 | 42 | | |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

1.1 Программа 1100 – Президиум

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|--|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|---|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| <i>Судьи</i> | 629,2 | | 629,2 | 629,2 | | 629,2 | | |
| Сотрудники категории специалистов | 582,6 | | 582,6 | 582,6 | | 582,6 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 213,2 | | 213,2 | 213,2 | | 213,2 | | |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | 795,8 | | 795,8 | 795,8 | | 795,8 | | |
| Временный персонал общего назначения | 30,0 | | 30,0 | 30,0 | | 30,0 | | |
| Консультанты | 35,0 | | 35,0 | 35,0 | | 35,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | 65,0 | | 65,0 | 65,0 | | 65,0 | | |
| Путевые расходы | 70,0 | | 70,0 | 70,0 | | 70,0 | | |
| Представительские | 10,0 | | 10,0 | 10,0 | | 10,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | 80,0 | | 80,0 | 80,0 | | 80,0 | | |
| Всего по программе | 1 570,0 | | 1 570,0 | 1 570,0 | | 1 570,0 | | |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|--------------------------|-----------|---|--------------------------|-----------|---------------|---|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 6 | | 6 | 6 | | 6 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 4 | | 4 | 4 | | 4 | | |
| Всего сотрудников | 10 | | 10 | 10 | | 10 | | |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

1.2 Программа 1200 – Палаты

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|---|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| <i>Судьи</i> | 3 156,1 | | 3 156,1 | 3 156,1 | | 3 156,1 | | |
| Сотрудники категории специалистов | 1 450,2 | 383,1 | 1 833,3 | 1 450,2 | 383,1 | 1 833,3 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 458,1 | 171,8 | 629,9 | 458,1 | 171,8 | 629,9 | | |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | 1 908,3 | 554,9 | 2 463,2 | 1 908,3 | 554,9 | 2 463,2 | | |
| Временный персонал общего назначения | 50,0 | | 50,0 | 50,0 | | 50,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | 50,0 | | 50,0 | 50,0 | | 50,0 | | |
| Путевые расходы | 55,0 | 101,4 | 156,4 | 55,0 | 101,4 | 156,4 | | |
| Представительские | 1,0 | | 1,0 | 1,0 | | 1,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 15,0 | | 15,0 | 15,0 | | 15,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | 71,0 | 101,4 | 172,4 | 71,0 | 101,4 | 172,4 | | |
| Всего по программе | 5 185,4 | 656,3 | 5 841,7 | 5 185,4 | 656,3 | 5 841,7 | | |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|--------------------------|-----------|---|--------------------------|-----------|---------------|---|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 18 | 3 | 21 | 18 | 3 | 21 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 8 | 3 | 11 | 8 | 3 | 11 | | |
| Всего сотрудников | 26 | 6 | 32 | 26 | 6 | 32 | | |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

2. Основная программа II – Канцелярия Прокурора

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|-----------------------|-----------------|--|-----------------------|-----------------|---------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 3 526,4 | 7 938,8 | 11 465,2 | 3 526,4 | 7 789,3 | 11 315,7 | -149,5 | -1,3 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 933,4 | 2 260,6 | 3 194,0 | 933,4 | 2 079,4 | 3 012,8 | -181,2 | -5,7 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>4 459,8</i> | <i>10 199,4</i> | <i>14 659,2</i> | <i>4 459,8</i> | <i>9 868,7</i> | <i>14 328,5</i> | <i>-330,7</i> | <i>-2,3</i> |
| Временный персонал общего назначения | 235,0 | 2 924,0 | 3 159,0 | 235,0 | 2 966,4 | 3 201,4 | 42,4 | 1,3 |
| Консультанты | 0,0 | 77,9 | 77,9 | 0,0 | 77,9 | 77,9 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>235,0</i> | <i>3 001,9</i> | <i>3 236,9</i> | <i>235,0</i> | <i>3 044,3</i> | <i>3 279,3</i> | <i>42,4</i> | <i>1,3</i> |
| Путевые расходы | 202,0 | 2 186,7 | 2 388,7 | 152,0 | 2 186,7 | 2 338,7 | -50,0 | -2,1 |
| Представительские | 10,0 | | 10,0 | 10,0 | | 10,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 58,7 | 262,5 | 321,2 | 58,7 | 262,5 | 321,2 | | |
| Общие оперативные расходы | 0,0 | 58,4 | 58,4 | 0,0 | 58,4 | 58,4 | | |
| Принадлежности и материалы | 38,0 | 118,2 | 156,2 | 38,0 | 118,2 | 156,2 | | |
| Мебель и оборудование | 119,9 | 264,1 | 384,0 | 119,9 | 264,1 | 384,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>428,6</i> | <i>2 889,9</i> | <i>3 318,5</i> | <i>378,6</i> | <i>2 889,9</i> | <i>3 268,5</i> | <i>-50,0</i> | <i>-1,5</i> |
| Всего по Основной программе II | 5 123,4 | 16 091,2 | 21 214,6 | 5 073,4 | 15 802,9 | 20 876,3 | -338,3 | -1,6 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|------------|---|-----------------------|------------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 31 | 103 | 134 | 31 | 100 | 131 | -3 | -2,2 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 17 | 51 | 68 | 17 | 45 | 62 | -6 | -8,8 |
| Всего сотрудников | 48 | 154 | 202 | 48 | 145 | 193 | -9 | -4,5 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

2.1 Программа 2100 – Прокурор

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 1 934,1 | 161,1 | 2 095,2 | 1 934,1 | 161,1 | 2 095,2 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 607,6 | 560,6 | 1 168,2 | 607,6 | 560,6 | 1 168,2 | | |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>2 541,7</i> | <i>721,7</i> | <i>3 263,4</i> | <i>2 541,7</i> | <i>721,7</i> | <i>3 263,4</i> | | |
| Временный персонал общего назначения | 235,0 | 2 418,0 | 2 653,0 | 235,0 | 2 418,0 | 2 653,0 | | |
| Консультанты | 0,0 | 77,9 | 77,9 | 0,0 | 77,9 | 77,9 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>235,0</i> | <i>2 495,9</i> | <i>2 730,9</i> | <i>235,0</i> | <i>2 495,9</i> | <i>2 730,9</i> | | |
| Путевые расходы | 88,1 | 409,0 | 497,1 | 79,2 | 409,0 | 488,2 | -8,9 | -1,8 |
| Представительские | 10,0 | | 10,0 | 10,0 | | 10,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 58,7 | 262,5 | 321,2 | 58,7 | 262,5 | 321,2 | | |
| Общие оперативные расходы | | 40,0 | 40,0 | | 40,0 | 40,0 | | |
| Принадлежности и материалы | 38,0 | 28,0 | 66,0 | 38,0 | 28,0 | 66,0 | | |
| Мебель и оборудование | 119,9 | 254,1 | 374,0 | 119,9 | 254,1 | 374,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>314,7</i> | <i>993,6</i> | <i>1 308,3</i> | <i>305,8</i> | <i>993,6</i> | <i>1 299,4</i> | <i>-8,9</i> | <i>-0,7</i> |
| Всего по программе | 3 091,4 | 4 211,2 | 7 302,6 | 3 082,5 | 4 211,2 | 7 293,7 | -8,9 | -0,1 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|--------------------------|-----------|---|--------------------------|-----------|---------------|---|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 19 | 3 | 22 | 19 | 3 | 22 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 11 | 13 | 24 | 11 | 13 | 24 | | |
| Всего сотрудников | 30 | 16 | 46 | 30 | 16 | 46 | | |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

2.2 Программа 2200 – Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|--|--|-----------------------|----------------|--|-----------------------|----------------|---------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 685,9 | 541,0 | 1 226,9 | 685,9 | 498,6 | 1 184,5 | -42,4 | -3,5 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 108,6 | | 108,6 | 108,6 | | 108,6 | | |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>794,5</i> | <i>541,0</i> | <i>1 335,5</i> | <i>794,5</i> | <i>498,6</i> | <i>1 293,1</i> | <i>-42,4</i> | <i>-3,2</i> |
| Временный персонал общего назначения | | 169,0 | 169,0 | | 211,4 | 211,4 | 42,4 | 25,1 |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | | <i>169,0</i> | <i>169,0</i> | | <i>211,4</i> | <i>211,4</i> | <i>42,4</i> | <i>25,1</i> |
| Путевые расходы | 45,5 | 286,6 | 332,1 | 29,2 | 286,6 | 315,8 | -16,3 | -4,9 |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>45,5</i> | <i>286,6</i> | <i>332,1</i> | <i>29,2</i> | <i>286,6</i> | <i>315,8</i> | <i>-16,3</i> | <i>-4,9</i> |
| Всего по программе | 840,0 | 996,6 | 1 836,6 | 823,7 | 996,6 | 1 820,3 | -16,3 | -0,9 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|-----------|---|-----------------------|-----------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 6 | 7 | 13 | 6 | 6 | 12 | -1 | -7,7 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 2 | | 2 | 2 | | 2 | | |
| Всего сотрудников | 8 | 7 | 15 | 8 | 6 | 14 | -1 | -6,7 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

2.3 Программа 2300 – Следственный отдел

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|--|--|-----------------------|----------------|--|-----------------------|----------------|---------------|------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 460,0 | 5 347,0 | 5 807,0 | 460,0 | 5 347,0 | 5 807,0 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 108,6 | 1 350,4 | 1 459,0 | 108,6 | 1 290,0 | 1 398,6 | -60,4 | 4,1 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>568,6</i> | <i>6 697,4</i> | <i>7 266,0</i> | <i>568,6</i> | <i>6 637,0</i> | <i>7 205,6</i> | <i>-60,4</i> | <i>0,8</i> |
| Временный персонал общего назначения | | 145,0 | 145,0 | | 145,0 | 145,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | | <i>145,0</i> | <i>145,0</i> | | <i>145,0</i> | <i>145,0</i> | | |
| Путевые расходы | 24,0 | 1 311,5 | 1 335,5 | 9,0 | 1 311,5 | 1 320,5 | -15,0 | 1,1 |
| Общие оперативные расходы | | 18,4 | 18,4 | | 18,4 | 18,4 | | |
| Принадлежности и материалы | | 90,2 | 90,2 | | 90,2 | 90,2 | | |
| Мебель и оборудование | | 10,0 | 10,0 | | 10,0 | 10,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>24,0</i> | <i>1 430,1</i> | <i>1 454,1</i> | <i>9,0</i> | <i>1 430,1</i> | <i>1 439,1</i> | <i>-15,0</i> | <i>1,0</i> |
| Всего по программе | 592,6 | 8 272,5 | 8 865,1 | 577,6 | 8 212,1 | 8 789,7 | -75,4 | 0,9 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|------------|---|-----------------------|------------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 3 | 71 | 74 | 3 | 71 | 74 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 2 | 28 | 30 | 2 | 26 | 28 | -2 | -6,7 |
| Всего сотрудников | 5 | 99 | 104 | 5 | 97 | 102 | -2 | -1,9 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

2.4 Программа 2400 – Отдел уголовного преследования

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|--|--|-----------------------|----------------|--|-----------------------|----------------|---------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 446,4 | 1 889,7 | 2 336,1 | 446,4 | 1 782,6 | 2 229,0 | -107,1 | -4,6 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 108,6 | 349,6 | 458,2 | 108,6 | 228,8 | 337,4 | -120,8 | -26,4 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>555,0</i> | <i>2 239,3</i> | <i>2 794,3</i> | <i>555,0</i> | <i>2 011,4</i> | <i>2 566,4</i> | <i>-227,9</i> | <i>-8,2</i> |
| Временный персонал общего назначения | | 192,0 | 192,0 | | 192,0 | 192,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | | <i>192,0</i> | <i>192,0</i> | | <i>192,0</i> | <i>192,0</i> | | |
| Путевые расходы | 44,4 | 179,6 | 224,0 | 34,6 | 179,6 | 214,2 | -9,8 | -4,4 |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>44,4</i> | <i>179,6</i> | <i>224,0</i> | <i>34,6</i> | <i>179,6</i> | <i>214,2</i> | <i>-9,8</i> | <i>-4,4</i> |
| Всего по программе | 599,4 | 2 610,9 | 3 210,3 | 589,6 | 2 383,0 | 2 972,6 | -237,7 | -7,4 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|-----------|---|-----------------------|-----------|---------------|--------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 3 | 22 | 25 | 3 | 20 | 23 | -2 | -8,0 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 2 | 10 | 12 | 2 | 6 | 8 | -4 | -33,3 |
| Всего сотрудников | 5 | 32 | 37 | 5 | 26 | 31 | -6 | -16,2 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

3. Основная программа III – Секретариат Суда

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|-----------------------|-----------------|--|-----------------------|-----------------|-----------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 9 536,9 | 4 452,5 | 13 989,4 | 9 447,0 | 4 253,1 | 13 700,1 | -289,3 | -2,1 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 6 929,5 | 4 388,0 | 11 317,5 | 6 808,6 | 3 850,3 | 10 658,9 | -658,6 | -5,8 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>16 466,4</i> | <i>8 840,5</i> | <i>25 306,9</i> | <i>16 255,6</i> | <i>8 103,4</i> | <i>24 359,0</i> | <i>-947,9</i> | <i>-3,7</i> |
| Временный персонал общего назначения | 910,0 | 433,1 | 1 343,1 | 917,0 | 759,4 | 1 676,4 | 333,3 | 24,8 |
| Временный персонал для обслуживания заседаний | 312,5 | | 312,5 | 312,5 | | 312,5 | | |
| Сверхурочные | 160,1 | 109,5 | 269,6 | 160,1 | 109,5 | 269,6 | | |
| Консультанты | 77,0 | 65,0 | 142,0 | 77,0 | 65,0 | 142,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>1 459,6</i> | <i>607,6</i> | <i>2 067,2</i> | <i>1 466,6</i> | <i>933,9</i> | <i>2 400,5</i> | <i>333,3</i> | <i>16,1</i> |
| Путевые расходы | 363,2 | 1 057,7 | 1 420,9 | 254,4 | 1 057,7 | 1 312,1 | -108,8 | -7,7 |
| Представительские | 17,0 | | 17,0 | 17,0 | | 17,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 2 267,3 | 5 022,2 | 7 289,5 | 2 265,5 | 4 684,8 | 6 950,3 | -339,2 | -4,7 |
| Общие оперативные расходы | 6 197,7 | 4 310,6 | 10 508,3 | 5 201,6 | 4 010,6 | 9 212,2 | -1 296,1 | -12,3 |
| Принадлежности и материалы | 681,8 | 386,5 | 1 068,3 | 681,8 | 386,5 | 1 068,3 | | |
| Мебель и оборудование | 752,3 | 476,3 | 1 228,6 | 752,3 | 476,3 | 1 228,6 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>10 279,3</i> | <i>11 253,3</i> | <i>21 532,6</i> | <i>9 172,6</i> | <i>10 615,9</i> | <i>19 788,4</i> | <i>-1 744,2</i> | <i>-8,1</i> |
| Всего по Основной программе III | 28 205,3 | 20 701,4 | 48 906,7 | 26 894,8 | 19 653,2 | 46 548,0 | -2 358,7 | -4,8 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|------------|---|-----------------------|------------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 98 | 59 | 157 | 95 | 55 | 150 | -7 | -4,5 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 132 | 121 | 253 | 128 | 101 | 229 | -24 | -9,5 |
| Всего сотрудников | 230 | 180 | 410 | 223 | 156 | 379 | -31 | -7,6 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

3.1 Программа 3100 – Канцелярия Секретаря

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|-----------------------|----------------|--|-----------------------|----------------|---------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 1 959,3 | 47,6 | 2 006,9 | 1 874,5 | 47,6 | 1 922,1 | -84,8 | -4,2 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 2 366,4 | 1 180,1 | 3 546,5 | 2 336,2 | 968,7 | 3 304,9 | -241,6 | -6,8 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>4 325,7</i> | <i>1 227,7</i> | <i>5 553,4</i> | <i>4 210,7</i> | <i>1 016,3</i> | <i>5 227,0</i> | <i>-326,4</i> | <i>-5,9</i> |
| Временный персонал общего назначения | 760,0 | 30,0 | 790,0 | 802,4 | 241,4 | 1 043,8 | 253,8 | 32,1 |
| Сверхурочные | 124,4 | 43,5 | 167,9 | 124,4 | 43,5 | 167,9 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>884,4</i> | <i>73,5</i> | <i>957,9</i> | <i>926,8</i> | <i>284,9</i> | <i>1 211,7</i> | <i>253,8</i> | <i>26,5</i> |
| Путевые расходы | 76,5 | 257,4 | 333,9 | 53,7 | 257,4 | 311,1 | -22,8 | -6,8 |
| Представительские | 10,0 | | 10,0 | 10,0 | | 10,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 188,5 | 105,5 | 294,0 | 188,5 | 105,5 | 294,0 | | |
| Общие оперативные расходы | 122,0 | 30,0 | 152,0 | 122,0 | 30,0 | 152,0 | | |
| Принадлежности и материалы | 119,2 | 84,1 | 203,3 | 119,2 | 84,1 | 203,3 | | |
| Мебель и оборудование | 98,0 | 107,1 | 205,1 | 98,0 | 107,1 | 205,1 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>614,2</i> | <i>584,1</i> | <i>1 198,3</i> | <i>591,4</i> | <i>584,1</i> | <i>1 175,5</i> | <i>-22,8</i> | <i>-1,9</i> |
| Всего по программе | 5 824,3 | 1 885,3 | 7 709,6 | 5 728,9 | 1 885,3 | 7 614,2 | -95,4 | -1,2 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|-----------|---|-----------------------|-----------|---------------|--------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 19 | 1 | 20 | 17 | 1 | 18 | -2 | -10,0 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 44 | 25 | 69 | 43 | 18 | 61 | -8 | -11,6 |
| Всего сотрудников | 63 | 26 | 89 | 60 | 19 | 79 | -10 | -11,2 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

3.2 Программа 3200 – Отдел общего административного обслуживания

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|-----------------------|-----------------|--|-----------------------|-----------------|-----------------|--------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 3 052,2 | 691,2 | 3 743,4 | 3 009,8 | 691,2 | 3 701,0 | -42,4 | -1,1 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 3 515,1 | 811,3 | 4 326,4 | 3 394,3 | 660,3 | 4 054,6 | -271,8 | -6,3 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>6 567,3</i> | <i>1 502,5</i> | <i>8 069,8</i> | <i>6 404,1</i> | <i>1 351,5</i> | <i>7 755,6</i> | <i>-314,2</i> | <i>-3,9</i> |
| Временный персонал общего назначения | 150,0 | | 150,0 | 0,0 | | 0,0 | -150,0 | -100,0 |
| Временный персонал для обслуживания заседаний | 32,5 | | 32,5 | 32,5 | | 32,5 | | |
| Сверхурочные | 35,7 | 36,0 | 71,7 | 35,7 | 36,0 | 71,7 | | |
| Консультанты | 50,0 | 35,0 | 85,0 | 50,0 | 35,0 | 85,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>268,2</i> | <i>71,0</i> | <i>339,2</i> | <i>118,2</i> | <i>71,0</i> | <i>189,2</i> | <i>-150,0</i> | <i>-44,2</i> |
| Путевые расходы | 102,5 | 56,0 | 158,5 | 71,8 | 56,0 | 127,8 | -30,8 | -19,4 |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 1 564,4 | 292,0 | 1 856,4 | 1 564,4 | 292,0 | 1 856,4 | | |
| Общие оперативные расходы | 4 322,1 | 2 451,1 | 6 773,2 | 4 022,1 | 2 151,1 | 6 173,2 | -600,0 | -8,9 |
| Принадлежности и материалы | 310,0 | 202,6 | 512,6 | 310,0 | 202,6 | 512,6 | | |
| Мебель и оборудование | 520,7 | 336,0 | 856,7 | 520,7 | 336,0 | 856,7 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>6 819,7</i> | <i>3 337,7</i> | <i>10 157,4</i> | <i>6 489,0</i> | <i>3 037,7</i> | <i>9 526,7</i> | <i>-630,8</i> | <i>-6,2</i> |
| Всего по программе | 13 655,2 | 4 911,2 | 18 566,4 | 13 011,3 | 4 460,2 | 17 471,5 | -1 095,0 | -5,9 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|------------|---|-----------------------|------------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 32 | 8 | 40 | 31 | 8 | 39 | -1 | -2,5 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 68 | 22 | 90 | 64 | 17 | 81 | -9 | -10,0 |
| Всего сотрудников | 100 | 30 | 130 | 95 | 25 | 120 | -10 | -7,7 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

3.3 Программа 3300 – Отдел обслуживания Суда

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|-----------------------|-----------------|--|-----------------------|-----------------|---------------|--------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 2 670,7 | 3 045,8 | 5 716,5 | 2 670,7 | 2 846,4 | 5 517,1 | -199,4 | -3,5 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 325,7 | 2 078,8 | 2 404,5 | 325,7 | 1 963,9 | 2 289,6 | -114,9 | -4,8 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>2 996,4</i> | <i>5 124,6</i> | <i>8 121,0</i> | <i>2 996,4</i> | <i>4 810,3</i> | <i>7 806,7</i> | <i>-314,3</i> | <i>-3,9</i> |
| Временный персонал общего назначения | | 386,4 | 386,4 | 114,6 | 501,3 | 615,9 | 229,5 | 59,4 |
| Временный персонал для обслуживания заседаний | 280,0 | | 280,0 | 280,0 | | 280,0 | | |
| Сверхурочные | | 30,0 | 30,0 | 0,0 | 30,0 | 30,0 | | |
| Консультанты | 11,0 | 30,0 | 41,0 | 11,0 | 30,0 | 41,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>291,0</i> | <i>446,4</i> | <i>737,4</i> | <i>405,6</i> | <i>561,3</i> | <i>966,9</i> | <i>229,5</i> | <i>31,1</i> |
| Путевые расходы | 42,8 | 661,0 | 703,8 | 30,0 | 661,0 | 691,0 | -12,8 | -1,8 |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 308,0 | 1 041,0 | 1 349,0 | 308,0 | 1 041,0 | 1 349,0 | | |
| Общие оперативные расходы | 1 663,6 | 1 829,5 | 3 493,1 | 967,5 | 1 829,5 | 2 797,0 | -696,1 | -19,9 |
| Принадлежности и материалы | 22,7 | 83,8 | 106,5 | 22,7 | 83,8 | 106,5 | | |
| Мебель и оборудование | 133,6 | 5,2 | 138,8 | 133,6 | 5,2 | 138,8 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>2 170,7</i> | <i>3 620,5</i> | <i>5 791,2</i> | <i>1 461,8</i> | <i>3 620,5</i> | <i>5 082,3</i> | <i>-708,9</i> | <i>-12,2</i> |
| Всего по программе | 5 458,1 | 9 191,5 | 14 649,6 | 4 863,8 | 8 992,1 | 13 855,9 | -793,7 | -5,4 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|------------|---|-----------------------|------------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 27 | 41 | 68 | 27 | 37 | 64 | -4 | -5,9 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 6 | 55 | 61 | 6 | 49 | 55 | -6 | -9,8 |
| Всего сотрудников | 33 | 96 | 129 | 33 | 55 | 119 | -10 | -7,8 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

3.4 Программа 3400 – Секция общественной информации и документации

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|--------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 588,3 | | 588,3 | 538,4 | | 538,4 | -49,9 | -8,5 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 258,0 | 124,8 | 382,8 | 258,0 | 64,4 | 322,4 | -60,4 | -15,8 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>846,3</i> | <i>124,8</i> | <i>971,1</i> | <i>796,4</i> | <i>64,4</i> | <i>860,8</i> | <i>-110,3</i> | <i>-11,4</i> |
| Путевые расходы | 17,5 | 30,0 | 47,5 | 12,3 | 30,0 | 42,3 | -5,3 | -11,1 |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 98,0 | 210,0 | 308,0 | 98,0 | 210,0 | 308,0 | | |
| Общие оперативные расходы | 7,0 | | 7,0 | 7,0 | | 7,0 | | |
| Принадлежности и материалы | 219,9 | | 219,9 | 219,9 | | 219,9 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>342,4</i> | <i>240,0</i> | <i>582,4</i> | <i>337,2</i> | <i>240,0</i> | <i>577,2</i> | <i>-5,3</i> | <i>-0,9</i> |
| Всего по программе | 1 188,7 | 364,8 | 1 553,5 | 1 133,6 | 304,4 | 1 438,0 | -115,6 | -7,4 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|--------------------------|-----------|---|--------------------------|-----------|---------------|--------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 7 | | 7 | 6 | | 6 | -1 | -14,3 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 5 | 12 | 17 | 5 | 10 | 15 | -2 | -11,8 |
| Всего сотрудников | 12 | 12 | 24 | 11 | 10 | 21 | -3 | -12,5 |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

3.5 Программа 3500 – Отдел по делам потерпевших и адвокатов

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|--------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 1 107,5 | 667,9 | 1 775,4 | 1 107,5 | 667,9 | 1 775,4 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 410,0 | 193,0 | 603,0 | 410,0 | 193,0 | 603,0 | | |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>1 517,5</i> | <i>860,9</i> | <i>2 378,4</i> | <i>1 517,5</i> | <i>860,9</i> | <i>2 378,5</i> | | |
| Временный персонал общего назначения | | 16,7 | 16,7 | | 16,7 | 16,7 | | |
| Консультанты | 16,0 | | 16,0 | 16,0 | | 16,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>16,0</i> | <i>16,7</i> | <i>32,7</i> | <i>16,0</i> | <i>16,7</i> | <i>32,7</i> | | |
| Путевые расходы | 53,9 | 53,3 | 107,2 | 37,7 | 53,3 | 91,0 | -16,2 | -15,1 |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 18,4 | 3 373,7 | 3 392,1 | 16,6 | 3 036,3 | 3 052,9 | -339,2 | -10,0 |
| Принадлежности и материалы | | 16,0 | 16,0 | | 16,0 | 16,0 | | |
| Мебель и оборудование | | 28,0 | 28,0 | | 28,0 | 28,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>72,3</i> | <i>3 471,0</i> | <i>3 543,3</i> | <i>54,3</i> | <i>3 133,6</i> | <i>3 187,9</i> | <i>-355,4</i> | <i>-10,0</i> |
| Всего по программе | 1 605,8 | 4 348,6 | 5 954,4 | 1 587,8 | 4 011,2 | 5 599,0 | -355,4 | -6,0 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|--------------------------|-----------|---|--------------------------|-----------|---------------|---|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 11 | 9 | 20 | 11 | 9 | 20 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 8 | 7 | 15 | 8 | 7 | 15 | | |
| Всего сотрудников | 19 | 16 | 35 | 19 | 16 | 35 | | |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

3.6 Программа 3600 – Секретариат Целевого фонда для потерпевших

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год ¹⁰ (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|-----------------------|--------------|--|-----------------------|--------------|---------------|-------------|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 158,9 | | 158,9 | 246,1 | | 246,1 | 87,2 | 54,9 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 54,3 | | 54,3 | 84,4 | | 84,4 | 30,1 | 55,4 |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>213,2</i> | | <i>213,2</i> | <i>330,5</i> | | <i>330,5</i> | <i>117,3</i> | <i>55,0</i> |
| Путевые расходы | 70,0 | | 70,0 | 49,0 | | 49,0 | -21,0 | -30,0 |
| Представительские | 7,0 | | 7,0 | 7,0 | | 7,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 90,0 | | 90,0 | 90,0 | | 90,0 | | |
| Общие оперативные расходы | 83,0 | | 83,0 | 83,0 | | 83,0 | | |
| Принадлежности и материалы | 10,0 | | 10,0 | 10,0 | | 10,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>260,0</i> | | <i>260,0</i> | <i>239,0</i> | | <i>239,0</i> | <i>-21,0</i> | <i>-8,1</i> |
| Всего по программе | 473,2 | | 473,2 | 569,5 | | 569,5 | 96,3 | 20,4 |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|-----------------------|----------|---|-----------------------|----------|---------------|-------------|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 2 | | 2 | 3 | | 3 | 1 | 50,0 |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 1 | | 1 | 2 | | 2 | 1 | 100,0 |
| Всего сотрудников | 3 | | 3 | 5 | | 5 | 2 | 66,7 |

¹⁰ Цифры в этой колонке основываются на предварительных данных, содержащихся в предлагаемом бюджете по программам на 2006 год (ICC-ASP/4/5, пункт 477). Цифры в колонке, озаглавленной «БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год», основываются на предлагаемом бюджете по программам на 2006 год, содержащемся в приложении А к докладу Ассамблеи государств-участников о мероприятиях и проектах Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за период с 16 июля 2004 года по 15 августа 2005 года (ICC-ASP/4/12, приложение А, пункт 8).

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

4. Основная программа IV – Секретариат Ассамблеи государств-участников

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|---|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Сотрудники категории специалистов | 389,9 | | 389,9 | 389,9 | | 389,9 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 249,2 | | 249,2 | 249,2 | | 249,2 | | |
| <i>Итого по сотрудникам</i> | <i>639,1</i> | | <i>639,1</i> | <i>639,1</i> | | <i>639,1</i> | | |
| Временный персонал общего назначения | 132,4 | | 132,4 | 132,4 | | 132,4 | | |
| Временный персонал для обслуживания заседаний | 1 919,3 | | 1 919,3 | 1 919,3 | | 1 919,3 | | |
| Сверхурочные | 42,0 | | 42,0 | 42,0 | | 42,0 | | |
| <i>Итого по другим сотрудникам</i> | <i>2 093,7</i> | | <i>2 093,7</i> | <i>2 093,7</i> | | <i>2 093,7</i> | | |
| Путевые расходы | 140,5 | | 140,5 | 140,5 | | 140,5 | | |
| Представительские | 10,0 | | 10,0 | 10,0 | | 10,0 | | |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 420,2 | | 420,2 | 420,2 | | 420,2 | | |
| Общие оперативные расходы | 461,9 | | 461,9 | 461,9 | | 461,9 | | |
| Принадлежности и материалы | 13,0 | | 13,0 | 13,0 | | 13,0 | | |
| Мебель и оборудование | 47,2 | | 47,2 | 47,2 | | 47,2 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i> | <i>1 092,8</i> | | <i>1 092,8</i> | <i>1 092,8</i> | | <i>1 092,8</i> | | |
| Всего по Основной программе IV | 3 825,6 | | 3 825,6 | 3 825,6 | | 3 825,6 | | |

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год Штатное расписание | | | Изменения БФК | |
|--|---|--------------------------|----------|---|--------------------------|----------|---------------|---|
| | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Базовое | Связанное с ситуацией | Общее | Количество | % |
| Сотрудники категории специалистов | 3 | | 3 | 3 | | 3 | | |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 4 | | 4 | 4 | | 4 | | |
| Всего сотрудников | 7 | | 7 | 7 | | 7 | | |

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(Изменения выделены серым цветом)

5. Основная программа V – Инвестиции в помещения Суда

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|----------------|---------------|---|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 631,0 | | 631,0 | 631,0 | | 631,0 | | |
| Общие оперативные расходы | 278,8 | | 278,8 | 278,8 | | 278,8 | | |
| Принадлежности и материалы | 29,8 | | 29,8 | 29,8 | | 29,8 | | |
| Мебель и оборудование | 166,2 | | 166,2 | 166,2 | | 166,2 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>1 105,8</i> | | <i>1 105,8</i> | <i>1 105,8</i> | | <i>1 105,8</i> | | |
| Всего по Основной программе V | 1 105,8 | | 1 105,8 | 1 105,8 | | 1 105,8 | | |

5.1 Программа 5100 – Временные помещения

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|--------------|--|--------------------------|--------------|---------------|---|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 415,0 | | 415,0 | 415,0 | | 415,0 | | |
| Общие оперативные расходы | 278,8 | | 278,8 | 278,8 | | 278,8 | | |
| Принадлежности и материалы | 29,8 | | 29,8 | 29,8 | | 29,8 | | |
| Мебель и оборудование | 166,2 | | 166,2 | 166,2 | | 166,2 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>889,8</i> | | <i>889,8</i> | <i>889,8</i> | | <i>889,8</i> | | |
| Всего по программе | 889,8 | | 889,8 | 889,8 | | 889,8 | | |

5.2 Программа 5200 – Постоянные помещения

| Статья | Предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | БФК – предлагаемый бюджет на 2006 год (в тыс. евро) | | | Изменения БФК | |
|---|--|--------------------------|--------------|--|--------------------------|--------------|---------------|---|
| | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Базовый | Связанный с ситуацией | Общий | Сумма | % |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 216,0 | | 216,0 | 216,0 | | 216,0 | | |
| <i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i> | <i>216,0</i> | | <i>216,0</i> | <i>216,0</i> | | <i>216,0</i> | | |
| Всего по программе | 216,0 | | 216,0 | 216,0 | | 216,0 | | |

Приложение IV

Положение с расходами (по категориям расходов – бюджет 2005 года) Сопоставление ассигнований и расходов – положение дел по состоянию на 31 августа 2005 года (в тыс. евро)

| Статья | Утвержденный бюджет на 2005 год ¹¹ | Расходы по состоянию на 31 августа 2005 года | Свободный от обязательств остаток на 31 августа 2005 года | Норма освоения на 31 августа 2005 года в процентах |
|---|---|--|---|--|
| | [1] | [2] | [1]-[2]=[3] | [4] |
| Судьи | 4 011 | 1 933 | 2 078 | 48,2 |
| <i>Итого по судьям</i> | <i>4 011</i> | <i>1 933</i> | <i>2 078</i> | <i>48,2</i> |
| Расходы на персонал | 33 694 | 14 669 | 19 025 | 43,5 |
| Временный персонал общего назначения | 2 849 | 3 714 | (865) | 130,4 |
| Временный персонал для обслуживания заседаний | 1 367 | 107 | 1 260 | 7,8 |
| Сверхурочные | 387 | 69 | 318 | 17,8 |
| Консультанты | 537 | 139 | 398 | 25,9 |
| <i>Итого – расходы на персонал</i> | <i>38 834</i> | <i>18 698</i> | <i>20 136</i> | <i>48,2</i> |
| Путевые расходы | 2 572 | 1 638 | 934 | 63,7 |
| Представительские | 48 | 24 | 24 | 50,0 |
| Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку | 10 415 | 5 165 | 5 250 | 49,6 |
| Общие оперативные расходы | 6 003 | 2 659 | 3 344 | 44,3 |
| Принадлежности и материалы | 872 | 461 | 411 | 52,9 |
| Мебель и оборудование | 4 136 | 1 764 | 2 372 | 42,7 |
| <i>Итого по статьям, не связанным с персоналом</i> | <i>24 046</i> | <i>11 711</i> | <i>12 335</i> | <i>48,7</i> |
| Всего по МУС | 66 891 | 32 342 | 34 549 | 48,4 |

Исполнение бюджета на 2005 год: резюме по основным программам (в тыс. евро)

| Статья | Утвержденный бюджет на 2005 год | Расходы по состоянию на 31 августа 2005 года | Свободный от обязательств остаток на 31 августа 2005 года | Норма освоения на 31 августа 2005 года в процентах |
|--|---------------------------------|--|---|--|
| | [1] | [2] | [1]-[2]=[3] | [4] |
| Основная программа I Судебные органы | 7 304 | 3 357 | 3 947 | 46,0 |
| Основная программа II Канцелярия Прокурора | 17 022 | 7 610 | 9 412 | 44,7 |
| Основная программа III Секретариат | 37 312 | 18 288 | 19 024 | 49,0 |
| Основная программа IV Секретариат Ассамблеи государств-участников | 3 188 | 1 234 | 1 954 | 38,7 |
| Основная программа V Инвестиции в помещения Суда | 2 065 | 1 853 | 212 | 89,7 |
| Всего по МУС | 66 891 | 32 342 | 34 549 | 48,4 |

¹¹ В утвержденном бюджете учтены коррективы по Секретариату Ассамблеи государств-участников, внесенные с целью более точного отражения бюджетных потребностей и решений Ассамблеи государств-участников.

Приложение V

Положение дел со взносами по состоянию на 24 октября 2005 года

| Государства-участники | Начисленные взносы за предыдущие годы | Поступления за предыдущие годы | Невыплаченные взносы за предыдущие годы | Начисленные взносы за 2005 год | Поступления взносов за 2005 год | Невыплаченные взносы за 2005 год | Итого невыплаченных взносов |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 Афганистан | 2 501 | 539 | 1 962 | 2 765 | - | 2 765 | 4 727 |
| 2 Албания | 6 522 | 6 522 | - | 6 914 | - | 6 914 | 6 914 |
| 3 Андорра | 7 959 | 7 960 | - | 6 914 | - | 6 914 | 6 914 |
| 4 Антигуа и Барбуда | 4 529 | - | 4 529 | 4 148 | - | 4 148 | 8 677 |
| 5 Аргентина | 1 678 107 | 628 802 | 1 049 305 | 1 321 871 | - | 1 321 871 | 2 371 176 |
| 6 Австралия | 2 754 677 | 2 754 755 | - | 2 201 276 | 2 202 423 | - | - |
| 7 Австрия | 1 529 049 | 1 529 080 | - | 1 187 748 | 1 188 326 | - | - |
| 8 Барбадос | 14 421 | 15 099 | - | 13 827 | 13 835 | - | - |
| 9 Бельгия | 1 872 310 | 1 872 310 | - | 1 478 119 | 1 478 890 | - | - |
| 10 Белиз | 1 716 | 1 716 | - | 1 383 | 3 190 | - | - |
| 11 Бенин | 3 431 | 3 431 | - | 2 765 | 2 768 | - | - |
| 12 Боливия | 14 821 | 3 048 | 11 773 | 12 444 | - | 12 444 | 24 217 |
| 13 Босния и Герцеговина | 5 764 | 5 829 | - | 4 148 | 4 150 | - | - |
| 14 Ботсвана | 19 349 | 19 350 | - | 16 593 | 16 620 | - | - |
| 15 Бразилия | 3 101 239 | 677 439 | 2 423 800 | 2 105 868 | - | 2 105 868 | 4 529 668 |
| 16 Болгария | 26 691 | 26 883 | - | 23 506 | 23 518 | - | - |
| 17 Буркина-Фасо | 1 098 | - | 1 098 | 2 765 | - | 2 765 | 3 863 |
| 18 Бурунди | 91 | 91 | - | 1 383 | - | 1 383 | 1 383 |
| 19 Камбоджа | 3 431 | 3 431 | - | 2 765 | 2 167 | 598 | 598 |
| 20 Канада | 4 671 329 | 4 719 007 | - | 3 889 566 | 3 891 598 | - | - |
| 21 Центральноеафриканская | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 22 Колумбия | 276 014 | 276 014 | - | 214 320 | 224 539 | - | - |
| 23 Конго | 457 | - | 457 | 1 383 | - | 1 383 | 1 840 |
| 24 Коста-Рика | 45 285 | 4 661 | 40 624 | 41 481 | - | 41 481 | 82 105 |
| 25 Хорватия | 64 707 | 74 008 | - | 51 160 | 51 185 | - | - |
| 26 Кипр | 66 284 | 66 288 | - | 53 926 | 53 955 | - | - |
| 27 Демократическая Республика Конго | 5 764 | 2 026 | 3 738 | 4 148 | - | 4 148 | 7 886 |
| 28 Дания | 1 251 795 | 1 313 937 | - | 992 787 | 1 038 606 | - | - |
| 29 Джибути | 1 519 | 421 | 1 098 | 1 383 | - | 1 383 | 2 481 |
| 30 Доминика | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 31 Доминиканская Республика | - | - | - | 20 165 | - | 20 165 | 20 165 |
| 32 Эквадор | 36 300 | 34 253 | 2 047 | 26 272 | - | 26 272 | 28 319 |
| 33 Эстония | 19 349 | 19 536 | - | 16 593 | 16 601 | - | - |
| 34 Фиджи | 6 861 | 6 861 | - | 5 531 | - | 5 531 | 5 531 |
| 35 Финляндия | 908 171 | 919 274 | - | 736 985 | 737 372 | - | - |
| 36 Франция | 10 621 451 | 10 750 609 | - | 8 337 750 | 8 342 101 | - | - |
| 37 Габон | 18 528 | 12 897 | 5 631 | 12 444 | - | 12 444 | 18 075 |
| 38 Гамбия | 1 716 | 618 | 1 098 | 1 383 | - | 1 383 | 2 481 |
| 39 Грузия | 3 484 | - | 3 484 | 4 148 | - | 4 148 | 7 632 |
| 40 Германия | 15 555 205 | 15 751 074 | - | 11 977 045 | 11 982 868 | - | - |
| 41 Гана | 7 479 | 7 479 | - | 5 531 | 5 533 | - | - |
| 42 Греция | 915 382 | 1 309 713 | - | 732 837 | 185 930 | 546 907 | 546 907 |
| 43 Гвинея | 4 441 | - | 4 441 | 4 148 | - | 4 148 | 8 589 |
| 44 Гайана | 91 | - | 91 | 1 383 | - | 1 383 | 1 474 |
| 45 Гондурас | 8 419 | 811 | 7 608 | 6 914 | - | 6 914 | 14 522 |
| 46 Венгрия | 212 597 | 216 918 | - | 174 222 | 174 312 | - | - |
| 47 Исландия | 57 707 | 57 711 | - | 47 012 | 47 037 | - | - |
| 48 Ирландия | 566 283 | 574 060 | - | 483 949 | 484 202 | - | - |
| 49 Италия | 8 497 237 | 7 891 720 | 605 517 | 6 754 545 | - | 6 754 545 | 7 360 062 |
| 50 Иордания | 17 017 | 17 028 | - | 15 210 | - | - | - |
| 51 Кения | - | - | - | 7 259 | - | 7 259 | 7 259 |
| 52 Латвия | 22 642 | 22 830 | - | 20 741 | 20 752 | - | - |
| 53 Лесото | 1 716 | 39 | 1 677 | 1 383 | - | 1 383 | 3 060 |
| 54 Либерия | 91 | - | 91 | 1 383 | - | 1 383 | 1 474 |
| 55 Лихтенштейн | 9 195 | 9 195 | - | 6 914 | 6 916 | - | - |
| 56 Литва | 29 596 | 29 597 | - | 33 185 | - | 33 185 | 33 185 |
| 57 Люксембург | 133 943 | 133 947 | - | 106 469 | 106 524 | - | - |
| 58 Малави | 2 096 | - | 2 096 | 1 383 | - | 1 383 | 3 479 |
| 59 Мали | 3 431 | 3 234 | 197 | 2 765 | - | 2 765 | 2 962 |
| 60 Мальта | 21 683 | 21 255 | 428 | 19 358 | - | 19 358 | 19 786 |
| 61 Маршалловы Острова | 1 716 | 1 415 | 301 | 1 383 | - | 1 383 | 1 684 |
| 62 Маврикий | 18 870 | 19 073 | - | 15 210 | 15 217 | - | - |
| 63 Монголия | 1 716 | 2 079 | - | 1 383 | 1 383 | - | - |
| 64 Намибия | 10 911 | 10 911 | - | 8 296 | 8 301 | - | - |
| 65 Науру | 1 716 | 618 | 1 098 | 1 383 | - | 1 383 | 2 481 |
| 66 Нидерланды | 2 930 823 | 2 984 309 | - | 2 336 782 | 2 338 003 | - | - |
| 67 Новая Зеландия | 391 787 | 391 806 | - | 305 579 | 305 741 | - | - |
| 68 Нигер | 1 716 | - | 1 716 | 1 383 | - | 1 383 | 3 099 |
| 69 Нигерия | 86 211 | 87 424 | - | 58 074 | 177 | 57 897 | 57 897 |
| 70 Норвегия | 1 145 351 | 1 157 391 | - | 938 861 | 939 352 | - | - |
| 71 Панама | 31 975 | 31 976 | - | 26 272 | 8 494 | 17 778 | 17 778 |
| 72 Парагвай | 23 057 | - | 23 057 | 16 593 | - | 16 593 | 39 650 |
| 73 Перу | 174 044 | 3 066 | 170 978 | 127 209 | - | 127 209 | 298 187 |
| 74 Польша | 730 190 | 743 245 | - | 637 430 | 637 762 | - | - |
| 75 Португалия | 801 952 | 802 220 | - | 649 874 | 650 214 | - | - |
| 76 Республика Корея | 2 750 756 | 2 750 756 | - | 2 483 350 | 884 404 | 1 598 946 | 1 598 946 |
| 77 Румыния | 101 850 | 101 850 | - | 82 963 | 83 003 | - | - |
| 78 Сент-Винсент и Гренадины | 1 519 | 1 219 | 300 | 1 383 | - | 1 383 | 1 683 |
| 79 Самоа | 1 597 | 1 597 | - | 1 383 | 2 130 | - | - |
| 80 Сан-Марино | 4 529 | 4 529 | - | 4 148 | 4 150 | - | - |
| 81 Сенегал | 8 577 | 8 577 | - | 6 914 | 5 316 | 1 598 | 1 598 |
| 82 Сербия и Черногория | 33 211 | 19 226 | 13 985 | 26 272 | - | 26 272 | 40 257 |
| 83 Сьерра-Леоне | 1 716 | 619 | 1 097 | 1 383 | - | 1 383 | 2 480 |
| 84 Словакия | 82 545 | 82 545 | - | 70 518 | 70 552 | - | - |
| 85 Словения | 140 049 | 140 049 | - | 113 382 | 113 441 | - | - |
| 86 Южная Африка | 573 056 | 573 056 | - | 403 752 | 392 750 | 11 002 | 11 002 |
| 87 Испания | 4 325 364 | 4 325 364 | - | 3 484 433 | 3 486 250 | - | - |
| 88 Швеция | 1 731 087 | 1 731 169 | - | 1 379 946 | 1 380 667 | - | - |
| 89 Швейцария | 2 100 964 | 2 101 063 | - | 1 655 106 | 1 655 910 | - | - |
| 90 Таджикистан | 1 716 | 593 | 1 123 | 1 383 | - | 1 383 | 2 506 |
| 91 Республика Молдова | 10 293 | 10 294 | - | 8 296 | - | 8 296 | 8 296 |
| 92 Тимор-Лешти | 1 597 | 498 | 1 099 | 1 383 | - | 1 383 | 2 462 |
| 93 Тринидад и Тобаго | 34 033 | 34 033 | - | 30 420 | 17 207 | 13 213 | 13 213 |
| 94 Уганда | 9 675 | 3 701 | 5 974 | 8 296 | - | 8 296 | 14 270 |
| 95 Соединенное Королевство | 10 152 211 | 10 262 428 | - | 8 471 873 | 8 476 296 | - | - |
| 96 Объединенная Республика Танзания | 8 740 | 2 155 | 6 585 | 8 296 | - | 8 296 | 14 881 |
| 97 Уругвай | 102 271 | 9 778 | 92 493 | 66 370 | - | 66 370 | 158 863 |
| 98 Венесуэла | 316 518 | 316 519 | - | 236 444 | 3 886 | 232 558 | 232 558 |
| 99 Замбия | 3 037 | 2 620 | 417 | 2 765 | - | 2 765 | 3 182 |
| Итого | 83 965 349 | 80 523 077 | 4 496 445 | 66 891 200 | 53 786 524 | 13 174 157 | 17 670 602 |

Приложение VI

Финансирование второго зала судебных заседаний¹²

На третьей сессии Бюджетно-финансового комитета в августе 2004 года был поставлен вопрос о строительстве второго зала судебных заседаний. Принимающее государство сделало недвусмысленное заявление о том, что «если АГУ решит, что Суду необходим второй зал судебных заседаний, то расходы по нему будут покрываться Судом»¹³. В своем докладе Комитету Суд просил одобрить строительство второго зала судебных заседаний, заявив, что «если строительство можно включить в связанную со строительством текущую работу, то это весьма позитивно отразится на соответствующих расходах»¹⁴.

Соответственно, Суд предусмотрел в предлагаемом бюджете на 2005 год сумму в размере 1,8 млн. евро (или 50 процентов от сметной стоимости, равной 3,6 млн. евро). Остальные расходы, которые Суд должен был понести в 2004 году, предполагалось покрыть за счет сэкономленных средств по бюджету Секретариата Суда, поскольку отдельной Основной программы V – инвестиции в помещения Суда не существовало.

В сентябре 2004 года после одобрения Ассамблеей государств-участников бюджета на 2005 год Суд предпринял дальнейшие шаги в направлении строительства второго зала судебных заседаний при должном учете необходимости обеспечения высокой рентабельности за счет одновременного строительства двух залов судебных заседаний.

В 2004 году Суд взял на себя обязательства в отношении 600 000 евро по данному проекту. В 2005 году были взяты обязательства еще на 1,8 млн. евро.

С тех пор смета расходов по этому проекту снизилась с 3,6 до 3,2 млн. евро. В 2005 году Суду требуется 800 000 евро для финансирования строительства каркаса второго зала судебных заседаний. Однако Суд исчерпал все средства по Основной программе V – Инвестиции в помещения Суда.

Таким образом, Суд предлагает перевести требуемые 800 000 евро из Основной программы III – Секретариат в Основную программу V – Инвестиции в помещения Суда.

В соответствии с финансовым положением 4.8¹⁵ для такого перевода необходимо одобрение Ассамблеи государств-участников. Согласно финансовому положению 4.8 Суд представляет Бюджетно-финансовому комитету для окончательного одобрения Ассамблеей государств-участников свою просьбу о переводе 800 000 евро из Основной программы III – Секретариат в Основную программу V – Инвестиции в помещения Суда.

¹² Записка, представленная Судом Бюджетно-финансовому комитету и касающаяся его просьбы разрешить перевести средства из Основной программы III в Основную программу V.

¹³ Письмо министерства иностранных дел от 17 июня 2004 года, пункт 3.

¹⁴ ICC-ASP/3/CBF.2/7, пункт 5 заключительного раздела.

¹⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II.D.

Резюме

Важно подчеркнуть, что эта просьба, будучи направленной на получение необходимых финансовых полномочий, не имеет никаких финансовых последствий для государств-участников. Фактически была достигнута экономия средств за счет одновременного строительства двух залов судебных заседаний.